

**Заключительный отчет Тридцатого  
Консультативного совещания по  
Договору об Антарктике**



# КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

## **Заключительный отчет Тридцатого Консультативного совещания по Договору об Антарктике**

Нью-Дели, Индия  
30 апреля – 11 мая 2007 года

---

Секретариат Договора об Антарктике  
Буэнос-Айрес  
2007 год

Консультативное совещание по Договору об Антарктике (30-е :  
2007 : Нью-Дели) Заключительный отчет Тридцатого  
Консультативного совещания по Договору об Антарктике.  
Нью-Дели, Индия, 30 апреля - 11 мая 2007 г.  
Буэнос-Айрес : Секретариат Договора об Антарктике, 2007 г..  
520р.

ISBN 978-987-23163-5-8

1. Международное право – Вопросы окружающей среды. 2. Система Договора  
об Антарктике. 3. Экологическое право – Антарктика. 4. Охрана окружающей  
среды – Антарктика.

Antarctic Treaty Consultative Meeting (30th : 2007 : New Delhi)

1. International law – Environmental issues. 2. Antarctic Treaty System. 3.  
Environmental law – Antarctica. 4. Environmental protection – Antarctica.

DDC 341.762 5

ISBN 978-987-23163-5-8

# СОДЕРЖАНИЕ

Акронимы и сокращения	9
<b>I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ</b>	<b>11</b>
<b>II. МЕРЫ, РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ</b>	<b>63</b>
<b>A. Меры</b>	<b>65</b>
Мера 1 (2007). Особо охраняемые районы Антарктики: пересмотр Планов управления	67
Приложение А. ООРА № 109 «Остров Моу» (Южные Оркнейские острова)	69
Приложение В. ООРА № 129 «Мыс Ротера» (остров Аделейд)	77
Мера 2 (2007). Особо управляемые районы Антарктики: определение районов и Планы управления	85
Приложение А. ОУРА № 5 «Южнополярная станция Амундсен-Скотт»	87
Приложение В. ОУРА № 6 «Холмы Ларсеманн» (Восточная Антарктида)	113
Мера 3 (2007). Исторические места и памятники Антарктики. Монумент в честь Договора об Антарктике	151
<b>B. Решения</b>	<b>153</b>
Решение 1 (2007). Пересмотр статуса мер, касающихся охраны и управления районами	155
Приложение. Список мер	157
Решение 2 (2007). Повторное назначение Исполнительного секретаря	159
Приложение. Письма Председателя 30-го КСДА г-ну Йоханнесу Хуберу и г-ну Хорхе Таяна	161
Решение 3 (2007). Назначение внешнего аудитора	165
Приложение. Задачи внешнего аудитора	167
Решение 4 (2007). Утверждение Программы работы и бюджета Секретариата на 2007/08 гг.	169
Приложение А. Финансовый отчет за 2006/2007 гг.	171
Приложение В. Программа работы и бюджет на 2007/2008 гг.	177
<b>C. Резолюции</b>	<b>191</b>
Резолюция 1 (2007). Правила поведения для посетителей участков	193
Приложение. Список участков	195
Резолюция 2 (2007). Сохранение южного гигантского буревестника ( <i>Macronectes giganteus</i> )	197
Резолюция 3 (2007). Долгосрочный научный мониторинг и постоянные наблюдения окружающей среды Антарктики	199
Резолюция 4 (2007). Морской туризм в районе действия Договора об Антарктике	201
Резолюция 5 (2007). Туризм в районе Договора об Антарктике	203

### **III. ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ СОВЕЩАНИЯ. ДОКЛАДЫ И ОТЧЕТЫ XXX-ГО КСДА** **205**

#### **D. Выступления на открытии и закрытии совещания** **207**

Вступительное слово профессора У.Р. Рао	209
Выступление на открытии Совещания Его Превосходительства Министра науки, технологии и наук о земле г-на Капила Сибала	211
Заключительное слово профессора У.Р. Рао	213
Специальное выступление Его Превосходительства Министра иностранных дел г-на Пранаба Мукхерджи	217

#### **E. Отчет Комитета по охране окружающей среды (КООС X)** **219**

Приложение 1. Повестка дня и окончательный список документов КООС X	275
Приложение 2. Контактные центры КООС	281
Дополнение 1. Предварительный пятилетний план работы КООС	285
Дополнение 2. Предлагаемое Техническое задание экспериментальной неформальной группы по рассмотрению проектов Планов управления	293
Дополнение 3. Рекомендация КООС XXX-му КСДА относительно проекта ВООС для новой индийской научно-исследовательской базы в районе Холмов Ларсеманн (Антарктида)	295
Дополнение 4. Порядок межсессионного рассмотрения Комитетом проектов ВООС	297
Дополнение 5. Предварительная повестка дня КООС XI	299

#### **F. Доклады в соответствии с Рекомендацией XIII-2** **301**

Доклад США как Правительства-депозитария Договора об Антарктике	303
Доклад Великобритании как Правительства-депозитария КОАТ	317
Доклад Австралии как Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики	321
Доклад Австралии как Правительства-депозитария АКАП	323
Доклад СКАР	325
Приложение 1. Организационные вопросы	345
Приложение 2. Список акронимов	346
Доклад Наблюдателя от АНТКОМ	349
Приложение 1. Юбилейное заявление АНТКОМ-XXV	357
Приложение 2. Сводка тем и решений XXV-го Совещания АНТКОМ	359
Доклад КОМНАП	361
Приложение 1. Основные антарктические объекты, эксплуатируемые национальными антарктическими программами в 2007 г.	377
Приложение 2. Рабочие группы КОМНАП, 2006/2007гг.	385

#### **G. Доклады в связи со Статьей III-2 Договора об Антарктике** **397**

Доклад Международной гидрографической организации (МГО)	399
Приложение А. Членство в ГКА: текущая ситуация	404
Приложение В. Положение дел с производством карт INT	405
Приложение С. Статус схемы карт INT	409

Доклад Международной ассоциации антарктических туристических операторов (МААТО)	411
Приложение А. Неполный перечень пожертвований в 2006-2007 гг.	424
Приложение В. Неполный перечень мероприятий в поддержку научных исследований и транспортных операций, выполненных судами МААТО в 2006-2007 гг.	426
Доклад Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК)	429
Доклад Всемирного союза охраны природы (МСОП)	437
<b>IV. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ XXX-ГО КСДА</b>	<b>443</b>
<b>Н. Дополнительные документы</b>	<b>445</b>
Письмо Правительству Кипра	447
Лекция СКАР	449
<b>I. Послание XXX-го КСДА станциям в Антарктике</b>	<b>451</b>
<b>J. Предварительная повестка дня XXXI-го КСДА</b>	<b>455</b>
<b>К. Перечень документов</b>	<b>459</b>
Рабочие документы	461
Информационные документы	467
Документы Секретариата	481
<b>L. Список участников</b>	<b>483</b>
Консультативные стороны	485
Неконсультативные стороны	495
Наблюдатели, Эксперты и Гости	497
Секретариат	499
<b>M. Контактные центры</b>	<b>501</b>
Консультативные стороны	503
Неконсультативные стороны	513
Наблюдатели	517
Эксперты	519



## АКРОНИМЫ И СОКРАЩЕНИЯ

<b>АКАП</b>	Соглашение о сохранении альбатросов и буревестников
<b>АНТКОМ</b>	Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
<b>АСОК</b>	Коалиция по Антарктике и Южному океану
<b>ВВФ</b>	Всемирный фонд дикой природы
<b>ВМО</b>	Всемирная метеорологическая организация
<b>ВООС</b>	Всесторонняя оценка окружающей среды
<b>ВТО</b>	Всемирная туристическая организация
<b>ГКА</b>	Гидрографический комитет по Антарктике
<b>ИМО</b>	Международная морская организация
<b>ИМП</b>	Историческое место и памятник
<b>КАМЛ</b>	Учет численности морских животных Антарктики
<b>КОАТ</b>	Конвенция о сохранении тюленей Антарктики
<b>КОМНАП</b>	Совет управляющих национальных антарктических программ
<b>КООС</b>	Комитет по охране окружающей среды
<b>КСДА</b>	Консультативное совещание по Договору об Антарктике
<b>МААТО</b>	Международная ассоциация антарктических туристических операторов
<b>МГО</b>	Международная гидрографическая организация
<b>МКГ</b>	Межсессионная контрактная группа
<b>МОК</b>	Межправительственная океанографическая комиссия
<b>МПП</b>	Международный полярный год
<b>МГП МПП</b>	Международная группа по программе МПП
<b>МСНС</b>	Международный совет по науке
<b>МСОП</b>	Международный союз охраны природы и природных ресурсов – Всемирный союз охраны природы
<b>НК-АНТКОМ</b>	Научный комитет АНТКОМ
<b>ОВОС</b>	Оценка воздействий на окружающую среду
<b>ООР</b>	Особо охраняемый район
<b>ООРА</b>	Особо охраняемый район Антарктики
<b>ОУРА</b>	Особо управляемый район Антарктики
<b>ПООС</b>	Первоначальная оценка окружающей среды
<b>РОУП</b>	Региональные организации по управлению промыслом
<b>РГ</b>	Рабочая группа
<b>СДА</b>	Система Договора об Антарктике, или Секретариат Договора об Антарктике
<b>СКСДА</b>	Специальное консультативное совещание по Договору об Антарктике
<b>СКАЛОП</b>	Постоянный комитет по технической поддержке и деятельности в Антарктике
<b>СКАР</b>	Научный комитет по антарктическим исследованиям
<b>УОНИ</b>	Участок особого научного интереса
<b>ЮНЕП</b>	Программа ООН по окружающей среде



**ЧАСТЬ I**

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ**



**Заключительный отчет Тридцатого  
Консультативного совещания по Договору об Антарктике  
Нью-Дели, Индия, 30 апреля – 11 мая 2007 года**

- (1) В соответствии со Статьей IX Договора об Антарктике представители Консультативных сторон (Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Болгария, Чили, Китай, Эквадор, Финляндия, Франция, Германия, Индия, Италия, Япония, Республика Корея, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Российская Федерация, Южная Африка, Испания, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай) встретились в Дели в период с 30 апреля по 11 мая 2007 г. с целью обмена информацией, проведения консультаций, рассмотрения и рекомендации своим правительствам мер по дальнейшему претворению в жизнь принципов и целей Договора.
- (2) На Совещании также присутствовали Делегации следующих Договаривающихся Сторон Договора об Антарктике, не являющихся Консультативными сторонами: Австрии, Беларуси, Канады, Колумбии, Чешской Республики, Дании, Греции, Румынии, Швейцарии и Венесуэлы. По приглашению ХХІХ-го КСДА на Совещании в качестве наблюдателя присутствовала Делегация Малайзии.
- (3) В соответствии с Правилами 2 и 31 Правил процедуры на Совещании присутствовали Наблюдатели из Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ), Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР) и Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП).
- (4) В соответствии с Правилем 39 Правил процедуры на Совещании присутствовали приглашенные Эксперты из перечисленных далее международных и неправительственных организаций: временного секретариата Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП), Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК), Международной ассоциации антарктических туристических операторов (МААТО), Международной гидрографической организации (МГО), Международной морской организации (ИМО), Межправительственной океанографической комиссии (МОК), Международной группы по программе МПГ (МГП МПГ), Всемирного союза охраны природы (МСОП), Всемирной туристической организации (ВТО),

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

Всемирной метеорологической организации (ВМО) и Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП).

- (5) Информационные требования Принимающей страны к Договаривающимся Сторонам, Наблюдателям и Экспертам были сформулированы в Циркулярах и письмах Секретариата, а также на сайте в Интернет, где есть открытые и защищенные паролем разделы.

### **Пункт 1. Открытие Совещания**

- (6) В соответствии с Правилами 5 и 6 Правил процедуры Совещание открыл Глава Делегации Индии д-р Расик Равиндра, который предложил избрать Председателем XXX-го КСДА профессора У.Р. Рао. Предложение было принято. Профессор Рао выступил с приветственной речью (Приложение D, с. 209 настоящего Отчета).
- (7) С приветственной речью выступил Его Превосходительство Министр наук о земле Индии г-н Капил Сибал. В своей речи Министр привлек внимание Делегаций к тому, что Договор об Антарктике играет важную роль в процессе обучения ответственному управлению и охране окружающей среды Антарктики и является предтечей Договора о космосе. Международный полярный год сплотил государства, приступившие к выполнению комплексной научной задачи. Как подчеркнул Министр, в рамках современного сценария глобализации, когда быстро исчезают национальные границы и сокращаются часовые пояса, мы должны приступить к реализации новой глобальной инициативы, открывающей новые направления международного сотрудничества в духе Договора об Антарктике. Он призвал Стороны Договора об Антарктике к взаимодействию в процессе научных поисков и разработке согласованных научных программ, опирающихся на общность интересов. Он сказал, что Индия твердо намерена играть активную роль в антарктической науке и логистике, соблюдая при этом основополагающий принцип сохранения первозданной окружающей среды этого последнего неизученного региона нашей планеты. Он также подчеркнул, что нам нужно по-новому взглянуть на проблему роста антарктического туризма, учитывая возможности эксплуатации ресурсов этого огромного континента и необходимость охраны окружающей среды Антарктики. Другой вопрос, который, как отметил Министр, требует рассмотрения с учетом последних данных и дискуссий Межправительственной группы экспертов по изменению климата, касается роли южнополярного региона в глобальном изменении климата и его последствий для окружающей среды и человечества. Текст выступления Министра приведен в Приложении D (с. 211).

### **Пункт 2. Выборы должностных лиц и формирование Рабочих групп**

- (8) Заместителем Председателя был избран д-р Валерий Литвинов, Глава Делегации Украины (страны, принимающей XXXI-ое КСДА). В соответствии

с правилом 7 Правил процедуры функции Секретаря Совещания выполнял г-н Ян Хубер, Исполнительный секретарь Секретариата Договора об Антарктике. Заместителем Секретаря Совещания стал г-н Аджай Саксена, руководитель Секретариата Принимающей страны.

- (9) Были сформированы три Рабочие группы:
- Рабочая группа по правовым и институциональным вопросам;
  - Рабочая группа по вопросам туризма и неправительственной деятельности;
  - Рабочая группа по операционным вопросам.
- (10) Председателями Рабочих групп были избраны:
- РГ по правовым и институциональным вопросам: д-р Улаф Урхейм (Норвегия);
  - РГ по туризму и неправительственной деятельности: г-н Мишель Тренке (Франция);
  - РГ по операционным вопросам: д-р Хосе Ретамалес (Чили).

### **Пункт 3. Принятие повестки дня и распределение пунктов повестки дня**

- (11) Была принята следующая повестка дня:
1. Открытие Совещания.
  2. Выборы должностных лиц и формирование Рабочих групп.
  3. Принятие повестки дня и распределение пунктов повестки дня.
  4. Работа Системы Договора об Антарктике: отчеты и доклады Сторон, Наблюдателей и Экспертов.
  5. Работа Системы Договора об Антарктике: общие вопросы.
  6. Работа Системы Договора об Антарктике: анализ положения Секретариата.
  7. Отчет Комитета по охране окружающей среды.
  8. Материальная ответственность: соблюдение Решения 1 (2005).
  9. Безопасность деятельности в Антарктике.
  10. Международный полярный год 2007-2008 гг.
  11. Туризм и неправительственная деятельность в районе Договора об Антарктике.
  12. Инспекции в рамках Договора об Антарктике и Протокола.
  13. Вопросы науки, в частности, вопросы научного сотрудничества и содействия.
  14. Операционные вопросы.
  15. Вопросы просвещения.
  16. Обмен информацией.
  17. Биологическая разведка в Антарктике.

18. Подготовка XXXI-го Совещания.
19. Любые прочие вопросы.
20. Принятие Заключительного отчета.

- (12) Совещание одобрило следующее распределение пунктов повестки дня:
- Пленарное заседание: пункты 1, 2, 3, 4, 7, 18, 19 и 20
  - Рабочая группа по правовым и институциональным вопросам: пункты 5, 6, 8 и 17
  - Рабочая группа по туризму и неправительственной деятельности: пункт 11
  - Рабочая группа по операционным вопросам: пункты 9, 10, 12, 13, 14, 15 и 16
- (13) Кроме того, Совещание решило направить проекты правовых документов, которые разрабатываются в рамках Комитета по охране окружающей среды, в Рабочую группу по правовым и институциональным вопросам, чтобы она рассмотрела правовые и институциональные аспекты этих документов.

#### **Пункт 4. Работа Системы Договора об Антарктике: доклады Сторон, Наблюдателей и Экспертов**

- (14) В соответствии с Рекомендацией XIII-2 Совещанию были представлены доклады:
- Правительства Соединенных Штатов Америки как Правительства-депозитария Договора об Антарктике;
  - Правительства Австралии как Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики;
  - Правительства Великобритании как Правительства-депозитария Конвенции о сохранении тюленей Антарктики (КОАТ);
  - Правительства Австралии как Правительства-депозитария Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП);
  - Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ);
  - Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР);
  - Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП).

Эти доклады приведены в Приложении F.

- (15) В связи со Статьей III-2 Договора об Антарктике Совещанию были также представлены доклады:
- Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК);
  - Международной ассоциации антарктических туристических операторов (МААТО);

- Международной гидрографической организации (МГО);
- Всемирного союза охраны природы (МСОП).

Эти доклады приведены в Приложении G.

- (16) США как Правительство-депозитарий доложили о статусе Договора об Антарктике и Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (см. Приложение F, с. 303). За истекший год к Договору присоединилась Республика Беларусь. В настоящее время Сторонами Договора являются сорок шесть стран. К Протоколу не присоединилась ни одна новая страна. Болгария, Чили, Финляндия, Греция, Индия, Япония и США направили уведомления о назначении арбитров Арбитражного трибунала в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды. США призвали Стороны одобрить Меры, которые требуют одобрения для вступления в силу.
- (17) Великобритания как Правительство-депозитарий КОАТ сообщила о том, что ни одно новое государство не присоединилось к Конвенции, и призвала Стороны КОАТ соблюдать сроки представления необходимых отчетов (см. Приложение F, с. 317).
- (18) Австралия как Правительство-депозитарий Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики сообщила о том, что с момента закрытия XIX-го КСДА к Конвенции присоединилась Китайская Народная Республика. Австралия также сообщила Сторонам Договора об Антарктике о том, что после завершения XXIX-го КСДА ни одно новое государство не стало членом Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (см. Приложение F, с. 321).
- (19) Как Правительство-депозитарий АКАП Австралия сообщила о том, что Аргентина ратифицировала Соглашение 29 августа 2006 г., а Норвегия присоединилась к нему 5 марта 2007 г. (см. Приложение F, с. 323).
- (20) Президент СКАР представил свой доклад (см. Приложение F, с. 325) и сообщил Совещанию о том, что в 2006 г. научные исследования СКАР по-прежнему осуществлялись в рамках пяти основных тематических программ: (i) изучение современной системы океан-атмосфера-лед; (ii) эволюция климата Антарктики за последние 34 млн лет после начала обледенения; (iii) изучение ответной реакции живых организмов на изменения; (iv) подготовка к исследованию подледниковых озер и окружающей их среды; (v) изучение ответной реакции верхних слоев земной атмосферы на изменение воздействий солнечного ветра на обоих полюсах. Участниками 29-го Совещания СКАР и второй Открытой научной конференции, которые состоялись в июле 2006 г. в Хобарте на базе Австралийской антарктической службы, стали около 850 представителей из 32 стран. Делегаты приняли трех новых членов: Данию, Португалию и Международный союз по изучению четвертичного периода (ИНКВА). Болгария и Украина перешли из категории ассоциированных членов в действительные члены СКАР. Началась работа по планированию Тридцатого совещания СКАР, которое должно состояться в 2008 г. в России: проведение Открытой научной

конференции намечено на 8-11 июля (С.-Петербург), а совещание Делегатов запланировано на 14-16 июля (Москва). Открытая научная конференция 2008 года будет совместно организована СКАР и ИАСК.

- (21) Исполнительный секретарь АНТКОМ представил свой доклад (см. Приложение F, с. 349) и сообщил Совещанию о том, что Двадцать пятое совещание АНКОМ состоялось с 23 октября по 3 ноября 2006 г. в Хобарте. Среди вопросов, рассмотренных на этом Совещании, особого внимания заслуживают следующие вопросы:
- промыслы АНТКОМ в 2005/06 гг.;
  - незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый (ННН) промысел;
  - экосистемный мониторинг и управление;
  - прилов при ярусном и траловом промысле рыбы;
  - охраняемые районы (включая Морские охраняемые районы и биорайонирование Южного океана);
  - сотрудничество с международными организациями, особенно с КСДА.
- (22) Комментируя доклад АНТКОМ, некоторые Делегации подчеркнули, что продолжающийся незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый (ННН) промысел в Южном океане – это вызов не только АНТКОМ, но и всей системе Договора об Антарктике.
- (23) Некоторые Делегации также отметили, что, приняв Резолюцию 1 (2006), КСДА должно продолжать рассматривать вклад АНТКОМ в дело охраны и сохранения окружающей среды Антарктики, поощряя практическое сотрудничество между КСДА и АНТКОМ.
- (24) Представитель КОМНАП представил свой доклад (см. Приложение F, с. 361) и рассказал Совещанию о международной координации гидрографической деятельности в Антарктике в целях обеспечения безопасности мореплавания антарктических судов. Он выразил озабоченность в связи с увеличением числа и размеров морских судов, которые посещают антарктический регион, не имея надлежащей картографической поддержки, способной обеспечить безопасное плавание. КОМНАП организовал семинар на тему «Управление ликвидацией отходов в Антарктике», призывая национальных операторов осуществлять альтернативные и совместные программы по ликвидации отходов. Представитель КОМНАП напомнил также о Рабочем документе КОМНАП WP 35 «Передовые методы регулирования использования энергии: Руководство и рекомендации». Система электронного обмена информацией, разработанная КСДА при содействии КОМНАП, будет также полезна операторам. КОМНАП принимает меры к тому, чтобы улучшить координацию поисково-спасательных работ, которые проводят операторы. В этой связи КОМНАП подчеркнул значение точной и однозначной географической привязки.
- (25) Представитель МГО представил свой доклад (см. Приложение G, с. 399) и рассказал Совещанию о сотрудничестве в проведении гидрографических

обследований и картографировании вод Антарктики. В ноябре 2006 г. Гидрографический комитет МГО по Антарктике (ГКА) провел свое 6-ое заседание в Пунта-Аренас (Чили) и добился большого прогресса. Однако представитель МГО выразил озабоченность низким уровнем активности Сторон Договора в части проведения гидрографических обследований. МГО также рекомендовала участникам Совещания рассмотреть ее предложение о проведении семинара в рамках XXXI-го КСДА с целью более широкого распространения информации о значении гидрографических обследований в Антарктике. Совещание приветствовало доклад МГО. Великобритания поддержала вывод о том, что Стороны должны уделять больше внимания проведению гидрографических обследований. Совещание также приветствовало предложение МГО о подготовке семинара, который может быть организован в рамках XXXI-го КСДА.

- (26) Комментируя доклад МГО и сославшись на свой доклад (см. Приложение G, с. 325), СКАР отметил, что качественные батиметрические карты нужны не только для мореплавания, но и для науки. СКАР и МГО совместно разрабатывают Международную батиметрическую карту Южного океана. Признавая, что батиметрия Южного океана изучена очень плохо, СКАР и Научный комитет по исследованию океана (СКОР) рекомендовали всем странам, которые используют в Южном океане многолучевые эхолоты, планировать маршруты судов таким образом, чтобы заполнить имеющиеся пробелы в батиметрическом охвате океана, и направлять результаты этих обследований в соответствующий Мировой центр данных.
- (27) Представитель МААТО представила доклад этой организации за 2006-2007 гг. (см. Приложение X, с. 411). МААТО сообщила Совещанию о том, что теперь ее членами являются 83 компании, осуществляющие деятельность в самых разных направлениях, и что она продолжает рассматривать новые заявки. Несмотря на два инцидента с судами и рост числа туристов, а также морских и воздушных судов, антарктический сезон прошел спокойно. Члены МААТО продолжали применять общепринятую практику, доказавшую свою эффективность и обеспечивающую долгосрочную охрану посещаемых районов. Все операторы направляли в свои компетентные национальные органы оценки воздействия на окружающую среду (Первоначальные или Предварительные) или рабочие документы в соответствии со своим внутренним законодательством. Рост числа морских судов сделал еще более актуальной задачу дальнейшего совершенствования программы «Система планирования графика движения судов МААТО», работающей на базе Интернет. Эта программа позволяет планировать посещение участков еще до начала сезона, следить за тем, чтобы на одном участке одновременно находилось только одно судно, и соблюдать требования 32 Правил поведения для посетителей участков, принятых МААТО, и 12 Правил поведения, принятых КСДА. Кроме того, МААТО продолжает совершенствовать системы отчетности и базу данных, где содержится исчерпывающая статистическая информация об антарктическом туризме.

- (28) Представитель АСОК представил свой доклад (см. Приложение G, с. 429). Он отметил, что АСОК надеется на продуктивную работу этого Совещания, и что антарктический регион сталкивается со все более серьезными экологическими проблемами, обусловленными кумулятивными воздействиями многочисленных видов деятельности. Прямой ущерб региону наносит глобальное потепление, и здесь необходимы действия регионального и глобального масштаба. АСОК предложила в качестве главных тем для обсуждения такие вопросы, как обеспечение экологичности МПП, регулирование бурного роста туризма, смягчение воздействий акустики на морскую среду, создание морских охраняемых районов, а также использование инструментов Протокола для охраны видов и территорий. АСОК выразила сожаления по поводу судьбы аргентинского ледокола «Ирисар». Аргентина, поблагодарив АСОК, отметила, что она продолжит научные исследования с учетом сложившейся ситуации и выполнит принятые обязательства.
- (29) Посол Беларуси сообщил Совещанию о том, как в Беларуси оформлялось присоединение к Договору, и какие шаги предпринимает Беларусь в настоящее время с целью учреждения национальной программы антарктических исследований. Среди участников был распространен Информационный документ IP 130 «Краткая информация о деятельности Республики Беларусь в полярных регионах планеты», содержащий краткие сведения по этой теме.

## **Пункт 5. Работа Системы Договора об Антарктике: общие вопросы**

### ***Анализ мер***

- (30) Соединенные Штаты Америки представили Рабочий документ WP 2 «Межсессионная контактная группа открытого состава по вопросам анализа мер, касающихся охраны и управления районами», отметив низкий уровень участия в работе этой МКГ. США напомнили Делегациям о том, что XXIX-ое КСДА попросило Соединенные Штаты возглавить межсессионную группу открытого состава, которая должна была поддерживать контакты по электронной почте, с тем, чтобы провести подробный анализ всех Рекомендаций и Мер, касающихся охраны и управления районами, предложить Рекомендации и Меры, которые следует перечислить в резолюции или решении по этому вопросу, составить проект такой резолюции или решения и подготовить рабочий документ по этому вопросу для обсуждения на XXX-ом КСДА.
- (31) США сообщили о том, что в августе 2006 г. они распространили документ, в котором проводился анализ мер общего характера по теме «Охрана и управление районами» в связи с Приложением V к Протоколу по охране окружающей среды. США отметили, что у них не было никаких ответов практически до самого конца срока представления рабочих документов, и выразили сомнение в том, что эта работа имеет необходимую поддержку. Делегации поблагодарили США за предпринятые усилия и высоко оценили работу, проделанную на сегодняшний день. При том, что некоторые из них

пока не участвовали в дебатах, это не означает отсутствия интереса. Для того, чтобы продвинуться вперед в решении этого вопроса, потребуется дополнительная работа. Япония, поддержав большинство выводов, сформулированных в документе США, задала вопросы, касающиеся юридического обоснования и используемой терминологии. Великобритания отметила, что эту проблему можно решить в ходе последующей дискуссии в целях выбора правильной терминологии. Совещание поддержало проведение дальнейшей работы по этому вопросу.

- (32) США возглавили контактную группу по мерам общего характера на тему «Охрана и управление районами». Совещание приняло Решение 1 (2007) (см. Приложение В, с. 155).
- (33) США сообщили, что как правительство-депозитарий они проанализируют свою практику в отношении этих мер, включая вопрос о том, как скорректировать свой ежегодный доклад с учетом Решения 1 (2007).
- (34) Секретариат представил документы SP 9 «Анализ статуса рекомендаций КСДА» и SP 10 «Анализ статуса рекомендаций КСДА, касающихся вопросов окружающей среды». Участники Совещания поблагодарили Секретариат за большую работу, которая стоит за этими двумя документами, и отметили, что у них не было времени для детального изучения этих документов.
- (35) Великобритания заметила, что меры, касающиеся «Исторических мест и памятников», следует рассматривать в рамках категории «Охрана и управление районами», которая относится ко всему Приложению V. Совещание согласилось с тем, что эту поправку следует учесть в любых последующих версиях документов SP 9 и SP 10.
- (36) Италия отметила, что текущая формулировка пункта 6 документа SP 10 (с.17 англоязычной версии), где указано, что некоторые рекомендации, касающиеся материальной ответственности, устарели, ошибочна. Приложение VI к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, не охватывает всех вопросов, которые поднимаются в этих рекомендациях и в Статье 16 Протокола.
- (37) Италия также отметила, что Решение 3 (1998) и Резолюцию 5 (1999) нельзя считать устаревшими, поскольку эти рекомендации касаются не конкретных вопросов материальной ответственности, возникающей в результате чрезвычайных экологических ситуаций, которые предусмотрены Приложением VI, а материальной ответственности вообще. Исполнительный секретарь согласился с тем, что формулировка в документе SP 10 ошибочна, поскольку она учитывает только вопросы окружающей среды.
- (38) Что касается проведения дальнейшего анализа статуса мер, Совещание пришло к выводу о том, что к началу XXXI-го КСДА делегаты должны быть готовы проанализировать статус (1) мер, относящихся к отдельным Особо охраняемым районам Антарктики и Историческим местам и памятникам, которые были первоначально определены до вступления в силу Приложения V к Протоколу,

чтобы рассмотреть возможность принятия Решения или Меры (Мер) в соответствии с Приложением V; (2) мер общего характера, касающихся других вопросов, поднятых в Протоколе и других Приложениях к нему, чтобы с учетом документа SP 10 принять Решение, аналогичное Решению 1.

### ***Пересмотр Приложения II***

- (39) Российская Федерация представила Рабочий документ WP 19 «О новой редакции Приложения II “Сохранение антарктической фауны и флоры” Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике». Великобритания представила Информационный документ IP 137 «Повторный выпуск Рабочего документа WP 44 (XXIX КСДА) “Пересмотр Приложения II к Протоколу по охране окружающей среды”». Совещание поблагодарило Российскую Федерацию и Великобританию за представленные документы, которые служат хорошей отправной точкой для проведения дискуссии.
- (40) АСОК представила Информационный документ IP 81 «Поправка или изменение Приложения II и его значение для дальнейшего пересмотра Приложения» и сказала, что эту проблему следует рассматривать не по частям, а как единое целое.
- (41) Несколько Делегаций отметили, что пересмотр Приложения II начался давно и что совещание должно поставить целью скорейшее завершение этой дискуссии. Многие Стороны выразили горячее желание завершить работу над Приложением II на этом совещании. Другие Делегации заметили, что некоторые технические аспекты Приложения II можно усовершенствовать, однако проведение переговоров и введение в силу поправок может потребовать длительного времени, а полученные выгоды могут оказаться незначительными по сравнению с другими возможностями применения режима охраны.
- (42) Некоторые Делегации сообщили, что у них нет достаточной информации о научной основе такого пересмотра. Другие Делегации подчеркнули, что в получении дополнительной научной информации нет необходимости, но правовой и стратегической перспективы действительно не хватает.
- (43) Некоторые Делегации заявили, что они позднее примут решение о том, следует ли изменять Приложение II, а пока хотели бы услышать объяснения по поводу предлагаемых поправок к Приложению II. Другие Стороны напомнили о том, что КООС дал обоснование предлагаемых поправок после постатейного обсуждения Приложения II (вплоть до Статьи 4.3). Стороны согласились проанализировать эти документы и вернуться к обсуждению Приложения II на XXXI-ом КСДА.

### ***АНТКОМ***

- (44) Ссылаясь на доклад Наблюдателя от АНТКОМ, Великобритания и Австралия предложили продолжить обсуждение деятельности АНТКОМ, направленной

на решение проблемы ННН промысла и его влияния на окружающую среду Антарктики.

- (45) Австралия, Новая Зеландия и Великобритания представили Рабочий документ WP 45 Rev 1 «Поддержка АНТКОМ и меры по борьбе с незаконным, незарегистрированным и нерегулируемым рыбным промыслом», в котором назвали ННН промысел в районе действия Договора об Антарктике серьезной угрозой и предложили проект Резолюции.
- (46) Аргентина отметила целый комплекс вопросов, вытекающих из концепции нерегулируемого промысла. Многие Делегации, включая США, Испанию и Аргентину выразили поддержку предложенному проекту Резолюции. Испания и Чили подчеркнули, что для того, чтобы закрыть порты для судов, занимающихся ННН промыслом, необходимо укреплять международное сотрудничество.
- (47) Достижение консенсуса по поводу принятия Резолюции оказалось невозможным, поскольку связанная с ней процедура вызвала опасение у некоторых Делегаций. Однако, рассмотрев вопросы, касающиеся работы Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ) и ее сотрудничества с Консультативным совещанием по Договору об Антарктике (КСДА), участники Совещания:
- С удовлетворением приняли к сведению доклад Наблюдателя от АНТКОМ на XXX-ом КСДА и представленные в этом докладе приоритеты работы Комиссии, включая борьбу с незаконным, незарегистрированным и нерегулируемым (ННН) промыслом, которая является одной из первоочередных задач АНТКОМ;
  - Еще раз выразили поддержку работе АНТКОМ и, в том числе, дальнейшим усилиям, направленным на искоренение ННН промысла, что отмечалось на XXIII-ем КСДА в Резолюции 3 (1999), на XII-ом СКСДА в Резолюции 2 (2000), на XXIV-ом КСДА в Резолюции 2 (2001) и на XXV-ом КСДА в Резолюции 3 (2002);
  - Вспомнили о Резолюции 1 (2006), рекомендовавшей КСДА регулярно рассматривать вклад АНТКОМ в Систему Договора об Антарктике, в том числе в связи с сохранением и охраной окружающей среды Антарктики;
  - Напомнили также о том, что целью Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики является сохранение морских живых ресурсов Антарктики, что включает их рациональное использование;
  - Отметили, что в зоне действия вышеуказанной Конвенции ННН промысел считается угрозой для охранного статуса видов, экосистем и сред обитания, от которых зависят эти виды, а также связанные с ними и зависящие от них виды;
  - Приветствовали прогресс, достигнутый АНТКОМ в деле сокращения ННН промысла в зоне действия Конвенции, в том числе, за счет применения системы инспекций, внедрения Системы документации уловов и централизованной системы мониторинга судов, а также закрытия портов для судов, занимающихся ННН промыслом;

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

- Выразили общее мнение о том, что деятельность АНТКОМ как одного из неотъемлемых элементов Системы Договора об Антарктике, в том числе, ее усилия по борьбе с ННН промыслом, должна осуществляться в соответствии с целями и принципами Договора об Антарктике, включая цели и принципы, упомянутые в преамбуле Договора.

(48) Обсудив эти вопросы, участники Совещания рекомендовали всем Сторонам Договора об Антарктике, которые являются Сторонами Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики, продолжать и активизировать работу по ликвидации ННН промысла в соответствии с принятыми Комиссией Мерами по сохранению.

### *Прочие вопросы*

- (49) Великобритания представила Рабочий документ WP 43 «Руководство, касающееся Рабочих документов по охране и управлению районами». Стороны высоко оценили эту инициативу. Поскольку участники Десятого заседания КООС сообщили, что Комитет продолжит обсуждение деталей этого предложения на XXXI-ом КСДА, Совещание рекомендовало Сторонам использовать это Руководство в межсессионный период в порядке эксперимента и направлять свои замечания Великобритании, чтобы ей было легче подготовить пересмотренную версию Руководства для представления на Одиннадцатом заседании КООС.
- (50) Российская Федерация представила Информационный документ IP 65 «Концепция и структура Федерального Закона Российской Федерации “О регулировании деятельности российских граждан и юридических лиц в Антарктике”». Совещание поблагодарило Российскую Федерацию за предоставление этой полезной уточняющей информации о ее правовых процедурах.
- (51) Нидерланды представили Рабочий документ WP 34 «Определение деятельности, предусмотренной Статьей VII.5 Договора об Антарктике». В этом документе предлагается внедрение двухэтапной процедуры с целью составления ориентировочного перечня видов деятельности, предусмотренных Статьей VII.5 Договора. В качестве первого шага было предложено, чтобы Стороны добровольно представляли перечень видов деятельности, в отношении которых они направляют заблаговременные уведомления в соответствии со Статьей VII.5 Договора об Антарктике. Некоторые Делегации указали на то, что с учетом того объема работы, которое это предложение означает для Сторон, необходимо более четко определить ее практическую необходимость и целесообразность. По мнению других Делегаций, определение видов деятельности, предусмотренных Статьей VII.5 Договора об Антарктике, может быть полезно, особенно с точки зрения соблюдения Приложения VI к Протоколу Договора об Антарктике «Материальная ответственность, возникающая в результате чрезвычайных экологических ситуаций». Сторонам, заинтересованным в этом предложении, было рекомендовано продолжить его

обсуждение в рамках неофициальных консультаций по вопросу материальной ответственности.

- (52) АСОК представила Информационный документ IP 84 «Совершенствование процедуры ВООС», назвав его первым шагом на пути тщательного рассмотрения Приложения I в более отдаленной перспективе и раскритиковав тот факт, что никакая предлагаемая деятельность еще ни разу не отменялась на основании проведенной ВООС. Некоторые Делегации заметили, что качество проектов ВООС свидетельствует о том, что еще до представления ВООС страны проводят большую подготовительную работу, которая и является причиной того, что многие предложения не требуют существенной корректировки.
- (53) Исполнительный секретарь представил документ SP 6 «Инструкция по представлению документов Консультативному совещанию по Договору об Антарктике и Комитету по охране окружающей среды». Совещание поблагодарило Секретариат за работу над этим документом и отметило, что сейчас он излишне техничен и что для некоторых целей было бы полезно иметь более простую версию. Исполнительный секретарь обещал подготовить упрощенную версию, которая больше подходит тем Рабочим документам, где нет иллюстративных материалов.
- (54) Чили подняла вопрос об официальном переводе на другие языки наименований географических объектов Антарктики, и Совещание согласилось с тем, что этот вопрос требует дальнейшего изучения, чтобы уточнить практику КСДА в этой области.
- (55) Совещание решило направить послание станциям в Антарктике (см. Приложение I, с. 451).

## **Пункт 6. Работа Системы Договора об Антарктике: анализ положения Секретариата**

### ***Работа в 2006/2007 гг***

- (56) Исполнительный секретарь представил документ SP 2 «Отчет Секретариата Договора об Антарктике за 2006/07 гг.» и кратко обобщил содержание каждого раздела отчета. Как отметил Исполнительный секретарь, с учетом сроков проведения настоящего КСДА финансовый отчет следует считать предварительным, поскольку он еще не проверялся аудиторами.
- (57) Делегации похвалили Секретариат за работу, проведенную в 2006/07 гг. в целях своевременной публикации Отчета XXIX-го КСДА, а также обновления Интернет-сайтов, системы электронного обмена информацией и базы данных о резолюциях и решениях КСДА. Одна Делегация предложила – и это предложение получило поддержку совещания – чтобы в разделе, посвященном командировкам сотрудников Секретариата, давалась краткая характеристика целей каждой командировки и оценка того, насколько они были достигнуты.

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

- (58) Совещание поблагодарило Исполнительного секретаря за представление Предварительного финансового отчета и руководство финансовыми делами Секретариата в 2006/07 гг.

### *Справочник Договора об Антарктике*

- (59) Некоторые Стороны задали вопросы в связи с тем, что к работе над Справочником Договора об Антарктике привлечены представители академических кругов. Исполнительный секретарь объяснил, что, поскольку в Секретариате нет юристов, он обратился за соответствующей юридической помощью к признанным авторитетам в этой области только для того, чтобы они составили предварительный вариант общей вступительной части. Это позволяло ускорить работу по сравнению с тем, что было бы, если бы в составлении этого введения участвовали все 28 Консультативных сторон; однако Секретариат с самого начала планировал распространить этот предварительный вариант среди всех Консультативных сторон для рассмотрения и согласования.
- (60) Участники Совещания отметили, что этот Справочник является собственностью и находится в компетенции Консультативных сторон Договора об Антарктике, и авторские права на него не подлежат переуступке. Вариант, который подготовит Секретариат, будет и должен считаться аутентичным, а его пояснительные тексты должны быть согласованы Сторонами. Было указано, что это имеет особое значение в связи с передачей ответственности за подготовку Справочника Секретариату, поскольку предыдущие версии редактировались Великобританией, Чили и Соединенными Штатами. Было решено, что отдельные лица, оказывающие содействие Секретариату в подготовке Справочника, не будут упомянуты среди авторов и не получат за эту работу никакого вознаграждения.
- (61) Совещание согласилось с тем, что при обновлении содержания Справочника в качестве основы следует использовать 9-е издание, выпущенное в США, где есть краткое фактографическое введение.
- (62) Чили напомнила Совещанию о Справочнике на испанском языке, который она выпустила в 1991 г., и отметила, в частности, что структуру этого Справочника можно использовать в процессе подготовки обновленного издания.
- (63) Совещание поручило Секретариату продолжить работу над составлением Справочника и направить предварительную версию Консультативным сторонам в такие сроки, чтобы у них было достаточно времени для ее изучения, а также направления замечаний и информации о том, что у них есть возражения против публикации.

### *Кадровые вопросы*

- (64) Учитывая полученное Заявление Министерства иностранных дел Аргентины, Совещание попросило Исполнительного секретаря дать дополнительные

разъяснения по поводу положения сотрудников Секретариата в связи с аргентинским законодательством о труде и социальном обеспечении. Исполнительный секретарь более подробно изложил информацию, содержащуюся в письменном отчете, и выразил уверенность в том, что этот технический вопрос будет успешно решен в ближайшем будущем. При этом он отметил, что аргентинские власти оказывали всевозможное содействие в этой связи.

- (65) Аргентина сообщила о том, что каждый раз, когда Исполнительный секретарь просил о помощи, она ему предоставлялась в соответствии с Заявлением Аргентинской Республики по поводу Секретариата Договора об Антарктике (Приложение Н Заключительного отчета ХХІХ-го КСДА).
- (66) Исполнительный секретарь отметил, что ситуация с наймом совместителей будет урегулирована после того, как Совещание одобрит документ SP 3.
- (67) Совещание отметило, что срок службы Исполнительного секретаря истекает в сентябре 2008 г., и, следовательно, этот вопрос необходимо обсудить. Приняв к сведению сообщение Исполнительного секретаря о том, что он может исполнять эти функции в течение одного дополнительного года, Совещание решило повторно назначить на эту должность г-на Йоханнеса Хубера сроком на один год. В этой связи Совещание приняло Решение 2 (2007) (Приложение В, с. 159).
- (68) Совещание решило рассмотреть вопрос о порядке назначения следующего Исполнительного секретаря на XXXI-ом КСДА.

### ***Финансовые вопросы***

- (69) В соответствии с пунктом 7 Решения 1 (2006) Совещание обсудило вопрос о профиците, накопленном по состоянию на 31 марта 2006 г. (\$324 533), а также новом профиците, образовавшемся за 2006/07 гг. (\$58 600). Совещание рассмотрело несколько вариантов использования общей суммы накопленного профицита в размере \$383 133. Кроме того, Совещание обсудило право каждой Стороны требовать от Секретариата зачета ее пропорциональной доли в профиците так, как это предусмотрено Финансовым положением 6.3.
- (70) Совещание согласилось с тем, что с точки зрения правильного финансового управления общую сумму профицита следует рассматривать как доход за 2008/09 гг., за счет которого переменная часть установленных взносов Сторон за 2008/09 гг. уменьшается пропорционально их относительному участию в профиците за три последних года (2004/05, 2005/06 и 2006/07 гг.). Совещание признало, что это однократное решение, приемлемое в исключительной ситуации, связанной с накоплением большого профицита в период становления Секретариата.
- (71) Согласившись с этим, Великобритания, Испания и Швеция все же отметили, что они очень хотят, чтобы им дали дополнительное время для изучения возможных вариантов использования профицита для финансирования разовых

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

инициатив практического характера, которые пойдут на пользу Системе Договора об Антарктике. Кроме того, как указали эти Стороны, если профицит будет использован для сокращения взносов за 2008/09 гг., в дальнейшем получение средств для финансирования новых инициатив Сторон может оказаться затруднительным.

- (72) Исполнительный секретарь представил документ SP 4 Rev 1 «Взносы в Секретариат в 2005-2008 гг.». Некоторые Делегации отметили, что они перечислили свои взносы до того, как был составлен этот документ, но эти взносы в нем не отражены. По словам Исполнительного секретаря, Секретариат регистрировал взносы, как только банк сообщал Секретариату о получении соответствующих денежных переводов.
- (73) Совещание приветствовало заявление Российской Федерации о том, что она повысила категорию своих взносов до уровня 'С'. Секретариат отметил, что это решение вступит в силу, начиная с 2008/09 гг.
- (74) Стороны отметили, что им очень важно получать подробную информацию о размере своих финансовых взносов и сроках их уплаты. Исполнительный секретарь напомнил Совещанию о положениях Решения 2 (2003) и Решения 3 (2004), согласно которым Секретариат уведомляет все Стороны об их установленных взносах не позднее 1 января предшествующего финансового года. Секретариат готов направлять Сторонам дополнительное уведомление в любой форме и в любые желательные сроки, которые будут соответствовать положениям этих Решений.
- (75) Аргентина представила Рабочий документ WP 44 «Назначение внешнего аудитора» и Информационный документ IP 141, содержащий информацию о внешнем аудите Секретариата Договора об Антарктике в дополнение к WP 44. Совещание согласилось с рекомендацией о повторном назначении того же аудитора и приняло Решение 3 (2007), посвященное этому вопросу (Приложение В, с. 165).

### ***Работа и бюджет на 2007/08 гг.***

- (76) Исполнительный секретарь представил документ SP 3 «Проект программы работы Секретариата на 2007/08 гг.». При этом Исполнительный секретарь отметил, что, несмотря на указанное с проекте бюджета увеличение суммы с учетом инфляции, соотношение аргентинского песо и американского доллара оставалось довольно стабильным в течение трех последних лет и, согласно прогнозам, не должно измениться.
- (77) Совещание приняло к сведению Предварительный финансовый отчет за 2006/07 гг. (Приложение А к Решению 4). Совещание одобрило Решение 4 (2007), содержащее Программу работы и бюджет Секретариата на 2007/08 гг. с поправками, внесенными участниками Совещания (Приложение В, с. 169).

**Прочие вопросы**

- (78) Бельгия попросила дать самые последние сведения о текущем статусе Меры 1 (2003). По словам Исполнительного секретаря, ее одобрили 20 стран из 27. Совещание призвало Стороны, которые еще не одобрили Меру 1 (2003), сделать это в самое ближайшее время.
- (79) Индия предложила Секретариату выпустить инструкции для стран, принимающих КСДА, чтобы улучшить координацию действий между страной-хозяйкой и Секретариатом. Совещание поддержало это предложение, поскольку это позволит четко определить соответствующие обязанности страны-хозяйки и Секретариата, и попросило указывать сроки представления документов до начала КСДА.
- (80) Сославшись на Правило 26 Правил процедуры, Совещание отметило, что окончательные варианты Мер, принятых в соответствии с процедурами Статей 6.1. и 8.2 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды, должны направляться с достаточным запасом времени, который обеспечит возможность их имплементации до истечения 90-дневного срока, когда они вступят в силу. С этой целью Стороны попросили Секретариат проследить за тем, чтобы тексты – в том виде, в каком они были приняты – размещались на сайте Секретариата на всех языках Договора в течение семи дней после окончания каждого КСДА. Затем Стороны договорились о том, что в течение следующих четырнадцати дней они сообщат о необходимых дополнительных поправках. Секретариат примет меры к тому, чтобы эти поправки были четко обозначены в текстах, которые будут размещаться на сайте в течение следующих семи дней в целях получения заключительных замечаний. После этого окончательные варианты текстов будут подтверждены и направлены Секретариатом всем Сторонам.
- (81) Исполнительный секретарь представил документ SP 5 «Статус созданного Секретариатом архива Заключительных отчетов». Исполнительный секретарь попросил Стороны поискать в своих архивах старые заключительные отчеты, чтобы их можно было включить в архив Секретариата.

**Пункт 7. Отчет Комитета по охране окружающей среды**

- (82) Председатель комитета по охране окружающей среды д-р Нил Гилберт представил Отчет КООС X (Приложение E, с. 219). На этом заседании КООС было рассмотрено больше документов, чем на каком-либо из предшествующих заседаний: тридцать два Рабочих документа, семьдесят пять Информационных документов и четыре документа Секретариата. Полный перечень документов, представленных в рамках повестки дня КООС, приведен в Приложении I к Отчету КООС.

***Работа КООС и стратегическое обсуждение его дальнейшей деятельности (пункты 3 и 4 повестки дня КООС)***

- (83) Для того, чтобы более эффективно выполнять постоянно увеличивающийся объем работы, Комитет обсудил пятилетний план работы, подготовленный межсессионной контактной группой. КООС согласился одобрить этот план на временной основе и дать возможность Членам Комитета продолжить его обсуждение в межсессионный период. Этот предварительный вариант проекта плана работы приведен в Дополнении 1 к Отчету КООС.
- (84) Комитет обсудил предложение о создании постоянной группы в целях оптимизации процедур рассмотрения планов управления особо охраняемыми и управляемыми районами и согласился учредить, в порядке эксперимента, неформальную группу под руководством заместителя Председателя КООС Тани Брито (Бразилия). Комитет принял предложенное техническое задание и график работы группы, которые приведены в Дополнении 2 к Отчету КООС.
- (85) Выслушав доклад Секретариата о разделах Системы электронного обмена информацией, касающихся вопросов окружающей среды, Комитет согласился продолжить опытную эксплуатацию этой системы в межсессионный период и решил, что все Члены КООС должны принять участие в наполнении системы необходимой информацией.

***Оценка воздействия на окружающую среду (пункт 6 повестки дня КООС)***

- (86) Комитет рассмотрел проект ВООС для новой индийской научно-исследовательской базы в районе Холмов Ларсеманн и в своей рекомендации пришел к выводу о том, что этот проект ВООС отвечает требованиям Приложения I. Совещание поддержало эту рекомендацию, которая приведена в Дополнении 3 к Отчету КООС. Австралия поздравила Индию с тем, что при подготовке ВООС она провела огромную работу, и выразила желание добиться успешного функционирования этого ОУРА в сотрудничестве со всеми Сторонами, осуществляющими деятельность в районе Холмов Ларсеманн. Индия поблагодарила остальных партнеров, участвовавших в разработке ОУРА, за понимание и правильное восприятие вопросов, поднятых Индией в процессе этой работы.
- (87) Комитет рассмотрел самую последнюю информацию о ходе бурения в районе озера Восток, отметив, что окончательный вариант ВООС для проекта отбора проб воды из озера будет представлен на XXXI-ом КСДА.
- (88) Что касается вопроса, адресованного Комитету участниками XXIX-го КСДА, «относительно того, можно ли назвать экологически ответственным предупредительным подходом предложение о том, чтобы запретить судам, на борту которых находится более 500 пассажиров, причаливать к берегу в Антарктике, или здесь необходима альтернативная рекомендация», подавляющее большинство Членов КООС поддержало предложение о том, чтобы запретить высадку на берег с судов, на борту которых находятся свыше

500 пассажиров. Однако Комитет рекомендовал организовать проведение последовательного и специализированного мониторинга воздействий туризма, чтобы обеспечить получение данных и информации в поддержку соответствующего решения. В дальнейшем Совещание продолжило обсуждение проблемы высадки на берег с крупных пассажирских судов в рамках пункта 11 повестки дня.

- (89) Комитет рассмотрел возможные варианты совершенствования процедуры ВООС. Он решил внести поправки в руководство КООС по рассмотрению проектов ВООС, чтобы в случае рассмотрения проекта ВООС межсессионная контактная группа создавалась автоматически. Кроме того, Комитет согласился просить КСДА рассмотреть вопрос о выделении средств, чтобы обеспечить перевод проектов ВООС на четыре языка Договора.
- (90) Стороны приветствовали решения Комитета, касающиеся совершенствования процедуры ВООС, и поддержали предложение о переводе проектов ВООС на четыре языка Договора об Антарктике. Стороны отметили, что проекты ВООС должны быть переведены на другие языки на этапе распространения этих документов не менее, чем за 120 дней до начала очередного заседания КООС. При этом необходимо учесть, как перевод ВООС скажется на бюджете. И хотя Председатель КООС сообщил Совещанию о том, что у него нет никакой информации о ВООС, запланированных на следующий год, впоследствии о своих планах на этот счет объявил Китай (см. пункт 91).
- (91) С учетом обсуждавшегося на заседании КООС вопроса о преимуществах заблаговременного уведомления Сторонами о своей деятельности, которая может потребовать проведения Всесторонней оценки окружающей среды, Китай сообщил Совещанию о том, что он рассматривает возможность создания новой научной станции на Куполе А. Это будет сезонная станция, рассчитанная на проживание 15 человек. С учетом существующего порядка проведения экологической экспертизы строительные работы могут быть проведены либо в течение сезона 2008/09 гг., либо в течение сезона 2009/10 гг. В соответствии с Приложением I к Протоколу по охране окружающей среды будет проведена оценка воздействий предполагаемой деятельности на окружающую среду, и Китай в кратчайшие сроки сообщит об этом Сторонам и КООС.

### ***Охрана и управление районами (пункт 7 повестки дня КООС)***

- (92) Комитет рассмотрел проекты новых и пересмотренных планов управления для трех Особо управляемых районов Антарктики и семи Особо охраняемых районов Антарктики. Кроме того, Комитет рассмотрел одно предложение об определении нового Исторического места и памятника. Пять планов управления были направлены Комитетом на межсессионное рассмотрение.
- (93) Совещание приняло Меру 1 (2007), содержащую два пересмотренных плана управления ООРА №№ 109 (остров Моу) и 129 (мыс Ротера), которые были представлены Комитетом (см. Приложение А, с. 67).

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

- (94) Совещание также приняло Меру 2 (2007), на основании которой были созданы ОУРА № 5 «Южнополярная станция Амундсен-Скотт» и ОУРА № 6 «Холмы Ларсеманн» (см. Приложение А, с. 85).
- (95) Кроме того, Совещание приняло Меру 3 (2007), включив в Перечень Исторических мест и памятников монумент в честь Договора об Антарктике (см. Приложение А, с. 151).
- (96) Что касается Правил поведения для посетителей участков, Совещание приняло Резолюцию 1 (2007), содержащую два новых комплекта правил поведения – для участков Браун Блаф и Сноу Хилл (см. Приложение С, с. 193).

### *Сохранение антарктической фауны и флоры (пункт 8 повестки дня КООС)*

- (97) Члены Комитета долго обсуждали вопрос о том, следует ли определять южного гигантского буревестника Особо охраняемым видом в соответствии с Приложением II к Протоколу с учетом неопределенности статуса этого вида. В целях подготовки более солидного основания для принятия решения по этому вопросу Совещание приняло Резолюцию 2 (2007) (см. Приложение С, с. 197). Совещание рекомендовало Сторонам предоставить СКАР имеющиеся научные данные и результаты по этой тематике.
- (98) Что касается пункта 260 Отчета КООС, Совещание приняло к сведению ответ Германии на вопрос СКАР, в котором отмечалось, что упомянутые в этом пункте нетипичные случаи выбрасывания на берег гигантских кальмаров, о которых сообщали испанские ученые, имели место за пределами антарктического региона.
- (99) Учитывая рекомендацию СКАР, Комитет согласился оставить тюленей Росса в перечне Особо охраняемых видов в рамках Приложения II.

### *Мониторинг и представление данных об окружающей среде (пункт 9 повестки дня КООС)*

- (100) Комитет согласился включить вопрос об изменении климата в повестку дня своих заседаний в качестве подпункта раздела «Мониторинг и представление данных об окружающей среде». Делегации приветствовали это решение, отражавшее значение данного вопроса, и выразили надежду на то, что Комитет продолжит работу в этом направлении.

### *Прочие вопросы*

- (101) Комитет рассмотрел проект вопросника для проведения инспекций охраняемых районов и решил, что перечень этих вопросов будет вновь представлен на Одиннадцатом заседании КООС для дальнейшего обсуждения.
- (102) Комитет поддержал ряд руководящих принципов, касающихся передовой практики энергопользования, которые разработал КОМНАП.

- (103) Комитет вновь избрал д-ра Ива Френо Первым заместителем Председателя КООС на второй срок. Председатель поздравил д-ра Френо с переизбранием на эту должность и поблагодарил д-ра Нила Гилберта, д-ра Френо и Второго заместителя Председателя Танию Брито за успешную и продуктивную работу КООС на этом заседании.

### **Пункт 8. Материальная ответственность: соблюдение Решения 1 (2005)**

- (104) Великобритания представила Информационный документ 054 «Материальная ответственность в Антарктике: Имплементация Приложения VI к Протоколу об охране окружающей среды во внутреннее законодательство. Ключевые проблемы и сложные аспекты», отметив, что отправным пунктом для составления этого документа было Решение 1 (2005). Великобритания сообщила, что информация о различных проблемах, отмеченных в приведенном перечне, была получена от экспертов самых разных Сторон. Целью этого документа является не введение ограничений для интерпретации Сторонами этого Приложения, а создание условий для обмена идеями и опытом между разработчиками законодательства. Есть области, – например, наличие достаточного и приемлемого страхового покрытия – где экспертам было бы полезно объединить имеющуюся информацию. Многие Делегации дали высокую оценку этому документу и выразили благодарность Великобритании, поскольку это может стать для них большим подспорьем в процессе подготовки к ратификации Приложения VI.
- (105) Кроме того, Делегации тепло приветствовали помощь Швеции, первой Стороны, которая одобрила Приложение VI и ввела внутреннее законодательство, касающееся этого вопроса. Швеция помогла им понять, как это может отразиться на их собственном внутреннем законодательстве.
- (106) Делегаты обменялись мнениями по ряду вопросов, перечисленных в Информационном документе IP 54, включая такие вопросы, как значение термина «строгая материальная ответственность» в англо-саксонском и римском праве и перевод этого термина на испанский язык; необходимость определения деятельности, предусмотренной Статьей VII.5 Договора об Антарктике; наличие приемлемого страхового покрытия; множество вопросов, где есть пересечения с различными аспектами национальных правовых систем, и тот факт, что многим Сторонам необходимо проводить согласование с целым рядом министерств и ведомств.
- (107) Индия, Италия, Япония, Перу и Южная Африка проинформировали Совещание о том, что они, как и 16 других Сторон, заявивших об этом на XXIX-ом КСДА, приступили к проведению внутренней экспертизы. Совещание тепло приветствовало эту информацию.
- (108) Совещание призвало Стороны одобрить Приложение VI в самое ближайшее время и с этой целью приняло решение о том, что экспертам было бы полезно продолжать обмен мнениями и информацией в неофициальном порядке.

Совещание согласилось с тем, что желающие принять участие в межсессионном обмене информацией должны убедиться, что их адреса указаны в списке адресов электронной почты экспертов по Приложению VI, который ведет Секретариат.

- (109) Совещание призвало Делегации подготовиться к тому, чтобы на XXXI-ом КСДА представить информацию об имплементации Приложения VI в своем внутреннем законодательстве, или о ходе этой работы, включая сведения о любых проблемах, с которыми они столкнулись.

## **Пункт 9. Безопасность деятельности в Антарктике**

- (110) Норвегия представила Рабочий документ WP 37 rev.1 «Инцидент с теплоходом “Нордкапп”», в котором описывалась ситуация, когда 30 января 2007 г. круизный теплоход «Нордкап» коснулся дна во время прохода через пролив Нептунз Беллоуз на острове Десепши.
- (111) По словам Норвегии, причиной этого инцидента стал человеческий фактор (ошибка штурмана). В процессе дальнейшего осуществления ответных действий произошла утечка морского дизельного топлива (МДТ). При том, что этот случай является крупным инцидентом, а судно получило серьезные повреждения, общие последствия с точки зрения безопасности людей носили ограниченный характер. Долгосрочные воздействия на окружающую среду не наблюдались.
- (112) Многие Стороны выразили благодарность Норвегии за такой подробный доклад и подчеркнули, что в целях повышения качества планирования действий в чрезвычайных ситуациях очень важно предоставлять информацию национальным программам и близлежащим станциям во время любых инцидентов и получать информацию от них после инцидентов. Норвегия поблагодарила все Стороны, которые предоставили помощь во время и после инцидента. В межсессионный период Норвегия будет сотрудничать со Сторонами по вопросам, перечисленным в этом Рабочем документе, включая проблему оборудования для борьбы с разливами нефти, которое должно находиться на борту морских судов, и доложит о результатах этой работы на следующем КСДА.
- (113) Чили представила Информационный документ IP 119 «Посадка судов на мель у берегов острова Десепши и инцидент с теплоходом “Нордкапп”», содержащий информацию о содействии, которое предложила Чили, и другие сведения. Чили также сообщила о совместном аргентино-чилийском морском патруле, который осуществляет деятельность в течение южнополярного лета и оказывает помощь при возникновении инцидентов в районе Антарктического полуострова. Чили подчеркнула свою озабоченность тем, что в будущем могут иметь место другие инциденты, аналогичные тому, что произошел с теплоходом «Нордкапп». Испания отметила, что в течение того же сезона на острове Десепши был еще один инцидент, когда на мель село судно «Любовь Орлова».

Испания и Аргентина внесли предложение о том, чтобы в случае инцидентов, аналогичных тем, что произошли с теплоходами «Нордкапп» и «Любовь Орлова», соответствующая информация незамедлительно передавалась на ближайшие станции и (или) суда в целях содействия осуществлению эффективных ответных действий.

- (114) МААТО с удовлетворением отметила содействие, которое Стороны предоставили теплоходу «Нордкапп». Морской комитет МААТО проведет детальный анализ этого инцидента на своем ежегодном общем совещании в июне текущего года. В рамках этого анализа основное внимание будет уделено урокам полученного опыта, особенно в том, что касается предотвращения инцидентов и осуществлению ответных действий. МААТО поддержала ряд Сторон, предложивших усовершенствовать систему связи, и выразила желание сотрудничать с КОМНАП в решении этого вопроса.
- (115) Отвечая на вопрос Российской Федерации, КОМНАП отметил, что, хотя он может вводить в свои системы информацию о местонахождении туристических судов, не являющихся членами МААТО, маловероятно, что КОМНАП будет регулярно получать такую информацию. Кроме того, КОМНАП сообщил о том, что он планирует дальнейшее расширение Системы передачи сообщений о местонахождении судов в целях создания общей Системы информации о морских рейсах, включая сведения о графиках движения, а также ряд новых данных, таких, как информация о наличии на борту врачей и вертолетов. Эта работа будет согласована с МААТО, т.ч. системы обеих организаций будут взаимодействовать и обмениваться информацией.
- (116) КОМНАП представил Информационный документ IP 50 «Значение международной координации гидрографической деятельности в Антарктике для обеспечения безопасности мореплавания в Антарктике», в котором отмечалось, что, хотя в антарктическом регионе было относительно немного аварий, сейчас наблюдается рост числа и размеров морских судов, которые посещают этот регион и заходят в те районы моря, которые не были в достаточной степени охвачены гидрографическими и картографическими обследованиями для того, чтобы обеспечить безопасное плавание этих судов.
- (117) КОМНАП подчеркнул необходимость составления точных карт для регулирования человеческой деятельности. Поскольку гидрографические работы стоят дорого, а имеющиеся ресурсы невелики, огромное значение приобретает координация международных действий. Необходимо оказать срочную поддержку государственным и частным операторам и, в случае необходимости, уточнить сферы их ответственности. Текущая работа КОМНАП, МААТО и ГКА МГО требует поддержки на самом высоком уровне. Несколько Сторон выразили согласие с тем, что работа ГКА МГО имеет особое значение и, что для составления гидрографических карт Антарктики необходимо предоставить ресурсы и финансирование.

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

- (118) США отметили необходимость определения приоритетов картографической деятельности с учетом высокой стоимости этих работ и малочисленности картографических ресурсов.
- (119) Несколько Сторон и СКАР подчеркнули большое значение гидрографической информации для осуществления деятельности и научных исследований в Антарктике.
- (120) КОМНАП также представил Информационный документ IP 99 «Подготовка планов и осуществление ответных действий в чрезвычайных ситуациях», отметив, что эта работа продолжается и что КСДА должно быть в курсе того, как она идет.
- (121) КОМНАП подчеркнул, что структурной основой и опорой существующих систем фактически являются несколько действующих международных соглашений. В антарктическом регионе безопасность обеспечивают пять Центров координации спасательных операций (ЦКСО), расположенных в Южной Африке, Австралии, Новой Зеландии, Чили и Аргентине. Работа в этих ЦКСО хорошо поставлена, и, как было отмечено, сотрудничество с этими Центрами и их поддержка являются эффективным способом обеспечения безопасности. Кроме того, КОМНАП обратил внимание на то, что каждое лето в районе Антарктического полуострова осуществляет деятельность уникальный Совместный антарктический морской патруль ВМФ Аргентины и Чили, который предоставляет специализированную помощь при проведении спасательных операций.
- (122) Информационный документ IP 118 «Безопасность полетов в районе Антарктического полуострова» (Чили) никто не представлял, и он был принят без обсуждения. Аргентина заявила о том, что в силу нехватки времени она не смогла изучить этот документ и оставляет за собой право высказать свою позицию.
- (123) Франция напомнила о том, что этой проблеме посвящены многие международные соглашения и правовые акты, и отметила, что было бы очень полезно провести анализ таких международных соглашений и правовых актов, в частности, для того, чтобы внести вклад в работу КОМНАП по этому вопросу.

### **Пункт 10. Международный полярный год 2007-2008 гг.**

- (124) Выступая от имени СКАР и МГП МПГ, д-р Дэвид Карлсон представил Информационный документ IP 73 «Доклад по вопросам МПГ на XXX-ом КСДА», содержащий информацию о некоторых последних событиях, касающихся МПГ. Напомнив о главных темах Эдинбургской декларации по вопросам МПГ, он рассказал о мероприятиях, посвященных открытию МПГ. 1 марта в течение 24 часов многие школы самых разных стран мира провели мероприятия по полярной тематике, а затем запустили на сайте Google виртуальные воздушные шары, которые все могли видеть. МГП приложит

усилия к тому, чтобы расширить сети школ и учителей с охватом Африки, Азии, России и Южной Америки. Информационным центром деятельности, связанной с проведением МПГ, является сайт МПГ, на котором уже размещен доклад о работе данного КСДА.

- (125) Д-р Карлсон представил 228 проектов, утвержденных на начальном этапе МПГ, и подчеркнул международный характер этих проектов. Что касается финансирования МПГ, то, по его оценкам, за 2 года на проведение МПГ будет выделено 820 млн долларов США в рамках существующих научных фондов (ежегодные ассигнования на проведение полярных исследований, переориентированные на цели МПГ) и 430 млн долларов США в рамках новых научных фондов, т.е. в общей сложности 1,25 млрд долларов США. Он подчеркнул необходимость получения еще около 250 млн долларов. В течение МПГ многие Стороны планируют ввести в эксплуатацию новые морские суда и новые или модернизированные антарктические станции. И, хотя на данном этапе трудно оценить общий объем таких инфраструктурных инвестиций, они могут составить несколько сотен миллионов долларов.
- (126) Д-р Карлсон подчеркнул актуальность планов обеспечения преемственности, особенно с точки зрения сохранения возможностей проведения наблюдений в обоих полярных регионах и поддержания сетей молодых ученых, которые являются будущими поколениями полярных исследователей. Наконец, он рассказал о планах организации научных конференций МПГ, которые должны проводиться примерно раз в два года. В июле 2008 г. в рамках Открытой научной конференции СКАР/ИАСК, которая состоится в С.-Петербурге, будет проведена промежуточная конференция по оценке МПГ; в июне 2010 г. в Осло состоится первая научная конференция МПГ, а в июле 2010 г. в Буэнос-Айресе будет проведена Открытая научная конференция СКАР. По его словам, на совещании МПГ 2012 года будут рассматриваться вопросы науки и научной политики, и предложил КСДА в дальнейшем внести вклад в работу этого совещания. Д-р Карлсон сообщил, что Исполнительный секретарь Секретариата Договора об Антарктике присутствовал на заседании Совместного комитета МСНС-ВМО в качестве наблюдателя.
- (127) Чили заметила, что, хотя она и не сообщила об этом МПГ МПГ, в Чили была выпущена декларация, посвященная этому важному международному событию. Кроме того, Чили организовала мероприятие, посвященное МПГ, на борту шведского ледокола «Оден», когда он зашел в Пунта-Аренас на пути в Антарктику, а также другие мероприятия, перечисленные в Рабочем документе WP 41.
- (128) Великобритания поблагодарила д-ра Карлсона за доклад о проведении МПГ и отметила просьбу МПГ к Сторонам продолжать и расширять работу в области долгосрочного мониторинга изменений во всех районах Антарктики и сотрудничать со СКАР и другими заинтересованными международными организациями в целях создания скоординированной сети антарктических наблюдений.

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

- (129) Совещание напомнило о том, что в одной из рекомендаций КООС Консультативному совещанию Сторонам было предложено сделать заявление по этому вопросу – возможно, в рамках Резолюции.
- (130) С учетом этого Великобритания предложила Совещанию принять Резолюцию о проведении долгосрочного мониторинга и постоянных наблюдений окружающей среды в Антарктике. Это предложение получило поддержку, и Совещание приняло Резолюцию 3 (2007) (см. Приложение С, с. 199).
- (131) Уругвай представил Информационный документ IP 24 «Деятельность в Антарктике в рамках Международного полярного года», описывавший учебную программу, предназначенную для студентов-выпускников, которые проводят свои преддипломные исследования на научной базе Артигас.
- (132) Аргентина представила Информационный документ IP 28 «Научная деятельность на аргентинских антарктических базах и Международный полярный год» и предложила другим Сторонам использовать ее объекты для осуществления новых проектов.
- (133) СКАР представил Информационный документ IP 49 «Чужие в Антарктике» (Австралия, СКАР), отметив, что для получения образцов, перевезенных посетителями Антарктики и переправляемых вместе с грузами, необходимо сотрудничество со Сторонами и КОМНАП. Таким образом, можно будет определить поток спор, семян и прочих пропагул, которые попадают на антарктический континент из других регионов. КОМНАП подтвердил, что он работает с этим проектом и исследователями, чтобы определить, как КОМНАП и национальные антарктические программы могут оказать максимальное содействие в его реализации. СКАР отметил, что, пропагулы могли попасть в Антарктику задолго до начала антарктических исследований вместе с перенесенной ветром пылью. С учетом этого было бы полезно проанализировать пыль, содержащуюся в кернах льда, на присутствие пыльцы и т.п., чтобы определить исходный уровень неантропогенной интродукции пропагул.
- (134) Российская Федерация представила Информационный документ IP 66 «Деятельность России в Антарктиде на первом этапе Международного Полярного года (2007-2008 гг.), в котором подробно описывались первые мероприятия, проведенные в рамках МПГ в ноябре 2006 г. в ходе 52-й Российской антарктической экспедиции. Российские проекты, осуществляемые в рамках МПГ, охватывают и Арктику, и Антарктику. Кроме того, у России есть 10 биполярных проектов и 20 проектов социальной направленности. В марте 2007 г. Российская Федерация успешно завершила совместный российско-германский проект по изучению структуры донных отложений в море Содружества и заливе Прюдс на борту российского НИС «Академик Александр Карпинский» и германского НИС «Поларштерн».
- (135) АСОК представила Информационный документ IP 86 rev 1 «Зоны влияния человека в Антарктике: МПГ 2007-2008 гг.», обратив внимание на то, что, как показал проект АСОК, утвержденный в составе МПГ («Увеличение

- экологического наследия МПГ в Антарктике»), деятельность, осуществляемая в рамках МПГ в районе действия Договора об Антарктике, носит широкомасштабный характер.
- (136) Румыния представила Информационный документ IP 90 «Участие румынских ученых в проведении Международного полярного года 2007-2008 гг.», в котором сообщалось о ряде проектов в таких областях, как гляциология, лимнология, почвоведение, биология, биоразнообразие, микробиология, медицина, биотехнология и другие.
- (137) Япония представила Информационный документ IP 106 «Начало проведения МПГ 2007-2008 гг. в Японии», отметив, что Япония участвует в осуществлении проектов в следующих областях: исследования верхних слоев атмосферы (2 проекта), атмосферные науки (16), гляциология (16), изучение вечной мерзлоты (4), биология (10), науки о Земле (8), океанография (9), биология моря (7), управление данными (4) и информационно-пропагандистская деятельность (8). В ознаменование начала МПГ Япония организовала международный симпозиум «Азиатское сотрудничество в рамках МПГ 2007-2008 гг.», который прошел в Токио в марте 2007 г.
- (138) Нидерланды представили Информационный документ IP 142 «Международный полярный год в Нидерландах» и объявили о том, что Нидерланды участвуют примерно в 36 международных проектах, утвержденных в рамках МПГ, включая 31 научный проект, один проект, связанный со сбором и обработкой данных, и четыре проекта в области просвещения и пропаганды. Большинство научных проектов, в которых активно участвуют голландские ученые, осуществляются в Арктике или в обоих полярных регионах.
- (139) Испания представила Информационный документ IP 143 «Научные исследования Испании в течение Международного полярного года», где сообщалось о финансировании 25 научных проектов в обоих полярных регионах, в которых задействованы испанские и иностранные научные объекты, и проведении нескольких культурных экспедиций, и содержалось краткое описание объектов испанской инфраструктуры, которые можно использовать для целей МПГ и проведения запланированных научных исследований.
- (140) Китай поздравил все Стороны с удачным началом МПГ и представил краткую информацию о китайской программе МПГ, которая предусматривает осуществление проекта ПАНДА (обсерватории в заливе Прюдс, на шельфовом леднике Аманда и ледниковом Куполе А), проведение научной экспедиции в Арктике, международное сотрудничество, а также обмен информацией просветительно-пропагандистского характера.
- (141) В рамках этого пункта повестки дня были также представлены следующие Информационные документы:
- IP 76 «Австралия в Международном полярном году 2007/2008 гг.» (Австралия)
  - IP 87 «Морские охраняемые районы: дальнейшие шаги КСДА» (АСОК)

## **Пункт 11. Туризм и неправительственная деятельность в районе Договора об Антарктике**

(142) Вопросы, обсуждавшиеся в рамках этого пункта повестки дня, были разделены на следующие общие категории:

- Обзор туристической деятельности в Антарктике в течение сезона 2006/07 гг.
- Морские суда, на борту которых находятся более 500 пассажиров
- Регулирование морского судоходства
- Наземный туризм
- Туристические суда под флагами неучаствующих государств
- Прочие вопросы

### ***Обзор туристической деятельности в Антарктике в течение сезона 2006/07 гг.***

(143) МААТО представила Информационный документ IP 121 «Обзор туристической деятельности в Антарктике в течение сезона 2006-2007 гг.», содержащий всеобъемлющий и подробный доклад практически обо всех туристических мероприятиях в Антарктике. В нем отмечалось, что согласно проведенным оценкам район Договора об Антарктике посетили в общей сложности (с участием и без участия МААТО) 37 056 туристов, что на 14% больше, чем в сезон 2005/06 гг. МААТО указала на необходимость проведения анализа всех видов деятельности, которыми занимаются туристы.

(144) МААТО обратила внимание участников на то, что туроператоры из стран, не являющихся Сторонами Договора об Антарктике (и не являющиеся членами МААТО), могут планировать организацию антарктических круизов на больших судах, которые будут осуществлять деятельность вне Системы Договора об Антарктике.

(145) МААТО также попросила Стороны обратиться к своим операторам, чтобы они использовали типовую Форму отчета о посещении, данные которой должны заноситься в базу статистических данных о туризме.

(146) АСОК представила Информационный документ IP 85 «Туризм и необходимость принятия мер Консультативными сторонами Договора об Антарктике». В этом документе АСОК выражала озабоченность ускорением темпов роста антарктического туризма, особенно в регионе Антарктического полуострова. По мнению АСОК, Консультативные стороны должны принять меры к тому, чтобы обеспечить надлежащее и эффективное регулирование коммерческого туризма с целью охраны окружающей среды Антарктики и других ценностей, к чему их обязывает Протокол по охране окружающей среды. АСОК определила три ключевых направления такой деятельности и призвала Стороны принять необходимые меры для того, чтобы прекратить заходы в Антарктику очень крупных круизных судов, не допустить создания объектов наземной

туристической инфраструктуры и ограничить масштабы антарктического туризма в абсолютном выражении.

- (147) Норвегия представила Рабочий документ WP 37 «Инцидент с теплоходом “Нордкапп”», в котором рассказывалось о том, как в январе 2007 г. норвежское туристическое судно коснулось дна во время прохода через пролив Нептунз Беллоуз на острове Десепшн (Антарктический полуостров). Никаких серьезных последствий для пассажиров и экипажа этот инцидент не имел, а воздействия на окружающую среду носили ограниченный характер. Норвегия сообщила о том, что при перекачке балластной воды из поврежденных цистерн загрязненная нефтью вода и топливо попали в воды Порт-Фостера (о-в Десепшн).
- (148) Несколько туроператоров-членов МААТО и судов национальных программ сразу предложили свою помощь. Аналогичный теплоход «Норднорге» эвакуировал всех пассажиров, а теплоход «Голден Принцесс» – часть членов экипажа. Норвегия выразила особую благодарность за содействие персоналу испанской станции Габриэль Кастилья, сотрудникам Аргентинской антарктической программы и экипажу ледокола «Эндьюранс» (Великобритания), который предоставил технические консультации, касающиеся повреждений судна и использования оборудования для борьбы с загрязнением морской среды, а также помощь в эвакуации пассажиров.
- (149) Норвегия рассказала участникам Совещания о том, что сразу после инцидента она стала направлять Сторонам Договора об Антарктике информационные сообщения через Секретариат Договора об Антарктике, пока не пришла к выводу, что ситуация находится под контролем.
- (150) Норвегия отметила, что главные уроки этого опыта касаются видов и способов использования оборудования для борьбы с разливами нефти, видов топлива, которые следует использовать в водах Антарктики с целью уменьшения последствий разлива нефти, подготовки пассажиров судов к проведению поисково-спасательных операций в отдаленных районах, поддержания связи и взаимодействия во время инцидентов, а также обмена информацией между Сторонами Договора.
- (151) Чили рекомендовала Сторонам прочитать Информационный документ IP 119 «Посадка судов на мель у берегов острова Десепшн и инцидент с теплоходом “Нордкапп”», где рассказывалось о помощи, которую предложила Чили, и содержались другие сведения. В связи с возможной установкой на острове Десепшн объекта, который позволит проводить мониторинг морской среды, Чили отметила, что эта инициатива будет проанализирована в рамках действующей Группы управления ОУРА № 4 «Остров Десепшн». Аргентина сделала оговорки в отношении этого документа.
- (152) Одна из Сторон привлекла внимание к другому инциденту, который произошел на острове Десепшн, когда туристическое судно «Любовь Орлова» село на мель и было снято с мели без каких-либо повреждений испанским судном «Лас Пальмас».

***Морские суда, на борту которых находятся более 500 пассажиров***

- (153) США представили Рабочий документ WP 6 «Подходы к политике в области туризма: дальнейшие шаги», содержащий ряд конкретных предложений о принятии мер, касающихся туризма, а также проект резолюции для рассмотрения Консультативными сторонами. В нем, прежде всего, предлагалось, с учетом предложения Великобритании, которое было представлено в Эдинбурге, ввести политику, ограничивающую высадку на берег с судов, на борту которых находятся 500 и более пассажиров. Кроме того, предлагалось принятие не имеющего обязательного характера стратегического заявления, рекомендующего всем туроператорам применять ряд регулирующих принципов, которые, как показала практика МААТО, уже доказали свою необходимость и целесообразность. США также предложили провести консультации с компетентными экспертными органами по вопросам, касающимся судов и необходимых морских стандартов, которые обеспечат безопасность пассажиров и сведут к минимуму потенциально неблагоприятные воздействия морской деятельности на окружающую среду Антарктики.
- (154) Кроме того, США призвали Стороны сделать все необходимое для того, чтобы одобрить Меру 4 (2004) и выполнить положения связанной с ней Резолюции 3 (2004), которая была также принята на XXVII-ом КСДА в Кейптауне. США рекомендовали Сторонам и операторам судов усовершенствовать системы связи как средства повышения безопасности пассажиров и экипажа туристических и иных судов, плавающих в Антарктике.
- (155) По мнению США, КСДА должно подчеркнуть роль Протокола в регулировании туризма и призвать все Стороны в полном объеме соблюдать свои обязательства, включая выделение достаточных ресурсов на осуществление государственного контроля.
- (156) Совещание отметило, что КООС рассмотрел вопрос, поставленный перед ним участниками XXIX-го КСДА: можно ли назвать экологически ответственным и предупредительным подходом предложение о том, чтобы запретить причаливание к берегу судов, на борту которых находится более 500 пассажиров (см. Заключительный отчет КООС X, пункты 94–103, Приложение E, С. 236). Подавляющее большинство Членов КООС пришли к выводу о том, что они могут поддержать предупредительный подход в том виде, в каком он был сформулирован КСДА, и выразили поддержку предложению о запрете высадки на берег с судов, на борту которых находится более 500 пассажиров.
- (157) Совещание также отметило, что здесь есть другие проблемы, в том числе, безопасность мореплавания и потенциальные неблагоприятные воздействия на окружающую среду Антарктики.
- (158) Многие Делегации поддержали предложение США о том, чтобы принять резолюцию, не рекомендующую высадку на берег с судов, на борту которых находится более 500 пассажиров, хотя некоторые Делегации выразили озабоченность в связи с тем, что такое ограничение сужает сферу действия

Протокола, отметив, что акцент следует сделать не на количестве пассажиров на борту судна, а на количестве пассажиров, которые действительно высаживаются на берег.

- (159) В ходе этой дискуссии были также рассмотрены: предложение об ограничении количества пассажиров, которые могут одновременно находиться на берегу; вопрос о правильном соотношении числа гидов и пассажиров на берегу; предложение о том, чтобы на каждом участке могло одновременно находиться только одно туристическое судно. Аргументы в пользу запрета на высадку на берег с судов, на борту которых находится более 500 пассажиров, были проанализированы в Информационном документе АСОК IP 79.
- (160) После продолжительного обсуждения всех этих вопросов, Стороны приняли Резолюцию 4 (2007) «Морской туризм в районе действия Договора об Антарктике» (см. Приложение С, с. 201). Япония высказала мнение о том, что содержащаяся в этой Резолюции формулировка «в соответствии со своим национальным законодательством» должна означать «в соответствии со своим национальным законодательством и нормативными актами».
- (161) Выражая поддержку этой Резолюции, некоторые стороны отметили, что многие туроператоры – особенно члены МААТО – уже применяют эти и другие стандарты на добровольной основе и, что в дальнейшем КСДА следует вернуться к этому вопросу.
- (162) Совещание также рассмотрело другие аспекты предложения США, касающиеся необходимости разработки дополнительных руководств, регулирующих вопросы проектирования, стандарты эксплуатации и порядок проведения поисково-спасательных работ; возможного введения специальных стандартов для конструкции крупных судов; принятия более жестких узкорегиональных навигационных стандартов; общей переоценки процедур, регулирующих использование ограниченных ресурсов ПСР для осуществления ответных действий в случае возможных аварий на море.
- (163) Совещание согласилось создать, при поддержке Секретариата, неформальную межсессионную контактную группу (МКГ) открытого состава, которая до начала XXXI-го КСДА проанализирует необходимость принятия дальнейших мер с целью регулирования деятельности пассажирских судов в районе Договора об Антарктике. Совещание приветствовало тот факт, что в настоящее время Международная морская организация (ИМО) рассматривает Руководство для судов, плавающих в арктических и антарктических водах с ледяным покровом. Совещание настоятельно рекомендовало Сторонам привлечь своих экспертов по вопросам судоходства. Работа МКГ не должна тормозить или дублировать работу ИМО. МКГ будет работать в соответствии с приведенным далее техническим заданием:
1. Принять меры к тому, чтобы:
    - (а) составить перечень и описание проблем, связанных с пассажирскими судами, плавающими в водах Договора об Антарктике, которые заслуживают дальнейшего рассмотрения органами Системы

Договора об Антарктике или иными экспертными органами. Примерами таких проблем являются: (1) в связи со снижением уровня риска: (i) введение дополнительных стандартов для проектов и конструкции; (ii) введение эксплуатационных и навигационных стандартов; (iii) наличие и надлежащее использование аварийно-спасательного оборудования; (iv) судовая связь; (2) в связи с проведением поисково-спасательных работ: (i) разработка руководств; (ii) оценка процедур;

(b)определить конкретные вопросы или предложения, подлежащие дальнейшему обсуждению на КСДА с целью их возможного последующего направления в соответствующие экспертные органы;

(c)рекомендовать наиболее компетентные экспертные органы, куда следует направлять вопросы или предложения, сформулированные по итогам работы МКГ.

2. Пригласить для работы в МКГ заинтересованных Наблюдателей и Экспертов КСДА.
3. Норвегия как конвинер МКГ доложит о результатах ее работы на XXXI-ом КСДА.

### ***Регулирование морского судоходства***

(164) Великобритания представила Рабочий документ WP 23 «Вопросы безопасности, касающиеся пассажирских судов в антарктических водах», где рассматривался ряд практических действий, которые КСДА может предпринять для дальнейшего повышения безопасности пассажирских судов в антарктических водах. Для этого следует сделать обязательной рекомендацию о «спаривании» рейсов, содержащуюся в Руководстве ИМО, одобрить разработанную МААТО схему управления движением судов и принять Решение КСДА о формализации роли МААТО в осуществлении управления движением судов в районе Антарктического полуострова. Великобритания также предложила составить карты ледовой обстановки для каждого месяца южнополярного лета, чтобы определить районы, в которых площадь морского льда превышает 1/10 общей площади.

(165) Совещание приветствовало возможность обсуждения этих важных вопросов. Однако некоторые Стороны выразили сомнение относительно целесообразности «спаривания» судов или составления карты ледовой обстановки и сказали, что им нужно время для более подробного рассмотрения этих проблем. Признавая значение работы МААТО, многие Стороны все же сочли неприемлемым делегирование ответственности за управление движением туристических судов в районе Антарктического полуострова самой индустрии. Великобритания заметила, что она имела в виду не делегирование ответственности, а определение возможных механизмов доведения информации об условиях выдачи разрешений Сторонами.

(166) По мнению некоторых Сторон, определенную роль в управлении движением туристических судов должен также играть КОМНАП, поскольку он уже

отвечает за координацию деятельности судов национальных операторов. По сообщению КОМНАП, его Система передачи сообщений о местонахождении судов (СПРС) находится в эксплуатации с 2001 г. Это дополнительная добровольная система обмена информацией о деятельности и возможностях судов национальных программ. Ее главная цель – содействие сотрудничеству между национальными программами. Другие Стороны отметили важную роль Центров координации спасательных операций (ЦКСО), отвечающих за проведение поисково-спасательных работ в районе действия Договора об Антарктике.

- (167) По замечанию КОМНАП, СПРС не может и не должна выполнять функции системы оповещения и проведения спасательных операций, на которую суда могут рассчитывать в чрезвычайной ситуации. Однако она может внести очень полезный вклад в обеспечение безопасности, благодаря той информации, которая имеется в пяти ЦКСО, охватывающих весь антарктический регион, и служить дополнительным источником информации, дополняющим все другие действующие национальные и международные системы.
- (168) Некоторые Стороны предложили операторам внести информационный вклад в работу этой системы. МААТО отметила, что ее система предназначена для обеспечения деятельности членов МААТО. Она выразила надежду на то, что в будущем можно будет установить связь между системами МААТО и КОМНАП.

### ***Наземный туризм***

- (169) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 13 «Воздействие туризма и другой неправительственной деятельности на окружающую среду в районе Договора об Антарктике». Напомнив об обсуждении этого вопроса на XXIX-ом КСДА и, в частности, о предложении МААТО, чтобы «КСДА поддержало концепцию о том, чтобы вся туристическая деятельность осуществлялась в соответствии с принципом, согласно которому туризм должен оказывать не более чем незначительное или ограниченное по времени воздействие на Антарктику», Новая Зеландия заявила о том, что она вносит это предложение в качестве проекта Резолюции.
- (170) Новая Зеландия напомнила о том, что процедуры ОВОС, предусмотренные Приложением I к Протоколу по охране окружающей среды, распространяются на «любую деятельность в районе действия Договора об Антарктике в соответствии с научно-исследовательскими программами, туризмом и всеми другими видами правительственной и неправительственной деятельности ...». Следовательно, любая предполагаемая туристическая деятельность, которая может оказать более чем незначительное или ограниченное по времени воздействие, требует подготовки Всесторонней оценки окружающей среды (ОВОС).
- (171) Новая Зеландия добавила, что такая Резолюция получит поддержку большинства представителей антарктической туристической индустрии, а для широкой общественности и международного сообщества станет подтверждением того, что КСДА учитывает риски, связанные с бурным

развитием и диверсификацией туристической и иной неправительственной деятельности в Антарктике.

- (172) Некоторые Стороны выразили озабоченность в связи с тем, что эта Резолюция – в ее нынешней формулировке – может противоречить Протоколу и Приложению I к Протоколу. Аргентина заметила, что туристическая деятельность в этих документах никак не разграничивается, и сейчас нет никаких доказательств того, что две уже существующие государственные сети туристической инфраструктуры оказывают неблагоприятное воздействие на окружающую среду Антарктики. Другие указали на то, что, поскольку резолюция не носит обязательного характера, никакого противоречия не будет и, что предложение Новой Зеландии поможет им выполнить установленные Протоколом процедуры. Другие Стороны выразили сомнение в том, что процедуры оценки окружающей среды, предусмотренные в Приложении I к Протоколу, приемлемы как инструмент ограничения или запрета туристической деятельности.
- (173) Аргентина оставила за собой право в любое время создавать на своих базах информационные центры для туристов, где будут жилые помещения.
- (174) Участники подробно обсудили предложенный проект Резолюции, прилагавшийся к Рабочему документу WP 13. После проведения дополнительной дискуссии Совещание согласовало пересмотренный текст, который был принят как Резолюция 5 (2007) (см. Приложение C, с. 203).
- (175) Согласившись принять эту Резолюцию, некоторые Стороны все же выразили опасения по поводу неблагоприятных воздействий наземной инфраструктуры туристической и неправительственной деятельности и заявили о том, что Совещание могло бы принять более четкое решение, ограничивающее возможности дальнейшего развития такой инфраструктуры в Антарктике. Эти Стороны оценили данную Резолюцию как важный первый шаг, но при этом отметили, что сфера действия пункта 1 Статьи 3 Протокола шире, чем эта согласованная Резолюция.

### ***Туристические суда под флагами неучаствующих государств***

- (176) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 14 «Туристические суда под флагами неучаствующих государств. Последствия для действия Системы Договора об Антарктике». Новая Зеландия отметила, что значительная часть туристических судов, плавающих в районе действия Договора об Антарктике, ходят под флагами государств, не являющихся Сторонами Договора об Антарктике, и перечислила некоторые проблемы, которые могут создавать такие суда:
- в части соблюдения некоторых требований Протокола, например, таких, как требования проведения оценки воздействий на окружающую среду. Здесь проблемы могут возникнуть в связи с тем, что согласно Статье 94 ЮНКЛОС именно государство флага обязано «эффективно осуществлять в административных, технических и социальных вопросах свою юрисдикцию и контроль над судами, плавающими под его флагом»;

- в части осуществления ответных действий в чрезвычайных ситуациях (Статья 15 Протокола). Никаких договоренностей об обеспечении ответных действий в чрезвычайной ситуации, в которой задействовано судно неучаствующего государства, не существует;
  - в части проведения инспекций. Суда неучаствующих государств не обязаны выполнять процедуры, связанные с проведением инспекций в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике.
- (177) Совещание согласилось с тем, что это серьезная проблема. Одна Делегация заметила, что все Стороны, в том числе, те, которые не являются Сторонами Договора об Антарктике, должны соблюдать обязательства, вытекающие из других международных соглашений.
- (178) Стороны были проинформированы о том, что, как показывают статистические данные, полученные в Ушуае в течение прошлого южнополярного лета, на долю туристических судов участвующих государств приходится 58%, а неучаствующих государств – 42%.
- (179) Одна Делегация отметила, что это свидетельствует о том, что Система Договора об Антарктике должна работать с другими международными организациями и, что КСДА должно искать возможности расширения сотрудничества с этими организациями.
- (180) Как было указано, операторы многих судов, плавающих под флагами неучаствующих государств, имеют представительства в странах, являющихся Сторонами Договора. Кроме того, Сторонам было предложено сообщать пассажирам и операторам о неудобствах, связанных с путешествием на судах, которые плавают под флагами неучаствующих государств и могут не соблюдать правила, установленные в рамках Договора об Антарктике.
- (181) Новая Зеландия поблагодарила Стороны за полезный вклад в дискуссию на эту тему. Она отметила, что, по ее мнению, маловероятно, что обязательства организатора окажутся достаточными при возникновении настоящей чрезвычайной ситуации на море, поскольку ответственность за судно лежит на государстве флага.
- (182) Совещание согласилось вернуться к этому вопросу на XXXI-ом КСДА.
- (183) Делегация Италии выразила озабоченность по поводу сообщения МААТО о том, что одно крупное судно планирует высадить на берег в Антарктике до 1200 пассажиров. Этот туроператор учрежден в государстве, которое не является Стороной Договора, но имеет представительства в нескольких государствах-Сторонах Договора.
- (184) В итоге Совещание решило направить письмо Правительству Кипра (см. Приложение Н, с. 447), где зарегистрирован туроператор данного судна, чтобы проинформировать его о существующих правовых основах.
- (185) Совещание призвало Стороны связаться с представительствами этой компании, которые находятся в их странах, и довести до их сведения содержание этого письма.

***Прочие вопросы***

- (186) Аргентина опротестовала некорректные ссылки, прозвучавшие на XXX-ом КСДА, в том числе, в документах, докладах (например, в Информационных документах IP 121 и IP 134, представленных МААТО), библиографии и прочих публикациях и презентациях, а также некорректное использование иностранной топонимики и некорректные ссылки на суда, которые плавают под якобы существующим флагом, и на якобы существующие органы власти, не признанные Аргентинской Республикой – все это в связи с территориальным статусом Мальвинских (Фолклендских) островов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов и прилегающих к ним вод, которые являются предметом спора о суверенитете между Аргентиной и Великобританией. Этот спор признан несколькими международными организациями. Аргентина вновь подтверждает, что эти острова и прилегающие к ним воды являются неотъемлемой частью национальной территории Аргентины.
- (187) В ответ Великобритания заявила о том, что у нее нет никаких сомнений относительно своего суверенитета над Фолклендскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами, а также прилегающими к ним водами. В этой связи Великобритания не сомневается в праве Правительства Фолклендских островов вести регистр судоходства для судов, плавающих под флагом Великобритании.
- (188) Аргентина выразила несогласие с заявлением Великобритании и вновь подтвердила свою юридическую позицию.

**Пункт 12. Инспекции в рамках Договора об Антарктике и Протокола**

- (189) Швеция представила Рабочий документ WP 16 «Отчет о совместных инспекциях в рамках Договора об Антарктике, проведенных Швецией, Францией и Новой Зеландией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей 14 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике», в котором был представлен подробный отчет об инспекциях на Южнополярной станции Амундсен-Скотт (США) и станции Конкордия (Италия-Франция).
- (190) В этой связи Швеция отметила, что инспекционные вопросники являются полезным аналитическим инструментом, позволяющим станциям проводить мониторинг соблюдения положений Договора и Протокола.
- (191) В отчете был сделан вывод о том, что обе станции, где были проведены инспекции (южнополярная станция Амундсен-Скотт и Конкордия), выполняют свои обязательства по Договору и Протоколу и ориентированы на науку и исследовательские программы самого высокого качества.
- (192) Многие Стороны приветствовали отчет Швеции, Франции и Новой Зеландии.
- (193) Соединенные Штаты представили Информационный документ IP 10 «Отчет США о проведенных инспекциях», в котором описывались инспекции на

научной станции Ротера, базе Генерал Бернардо О'Хиггинс, немецкой антарктической приемной станции, базе Эсперанца, станции Беллинсгаузен и станции Великая стена, и поблагодарили Стороны за обеспечение сотрудничества с этими станциями. Они подчеркнули, что выводы и рекомендации этого отчета могут пригодиться другим Сторонам и оказаться полезными в процессе разработки антарктической политики в рамках Системы Договора об Антарктике.

- (194) Многие Стороны поблагодарили Соединенные Штаты за этот отчет. Аргентина и Китай сообщили о том, что их комментарии к отчету США о проведенных инспекциях включены в отчет КООС.
- (195) Несколько Сторон подчеркнули, что инспектора должны иметь доступ ко всем объектам. Инспекции нужны не только проверяемым станциям, чтобы они могли улучшить свою работу, но и тем Сторонам, которые проводят инспекции, и они полностью соответствуют духу Договора об Антарктике. При этом учитываются объем сотрудничества и качество научной деятельности.
- (196) Новая Зеландия напомнила Сторонам о недавней работе КОМНАП, который проанализировал передовые методы обращения с топливом и правила хранения топлива. Результаты этой работы могут оказаться полезными для решения некоторых проблем, указанных Соединенными Штатами в отчете о проведенных инспекциях.
- (197) Российская Федерация представила Рабочий документ WP 20 «Особенности проведения инспекций объектов инфраструктуры антарктических программ», подчеркнув, что при проведении инспекций очень важным вопросом является язык. Российская Федерация настоятельно рекомендовала включать в состав инспекционных групп хотя бы одного человека, свободно владеющего языком, на котором говорит персонал проверяемой станции. Она сообщила о том, что обеспечивает перевод инспекционного вопросника на четыре официальных языка Договора об Антарктике.
- (198) КОМНАП подтвердил, что национальные программы считают инспекции весьма целесообразными и полезными. Однако он подчеркнул, что инспекции действительно целесообразны и полезны только в том случае, если при этом обеспечены ясность общения и полное понимание, а наилучшим способом достижения такого результата является включение в инспекционную группу одного человека, свободно владеющего тем языком, который используется на проверяемой станции.
- (199) Многие участники согласились с тем, что инспекционный вопросник должен переводиться на тот язык, на котором говорят сотрудники станции.
- (200) Соединенные Штаты согласились с необходимостью обеспечения ясности общения инспекторов и персонала проверяемой станции или судна. Они сообщили о том, что, по их мнению, когда они проводили инспекции, никаких особых языковых проблем не возникало.

- (201) АСОК поблагодарила соответствующие страны за оба отчета, отметив, что они имеют большое значение для обеспечения прозрачности СДА для широкой общественности, а также для улучшения охраны окружающей среды, поскольку предусматривали проверку соблюдения предшествующих рекомендаций относительно локализации нефтяных загрязнений, удаления отходов и других вопросов.
- (202) В рамках этого пункта повестки дня был представлен еще один Информационный документ – IP 122 «Предлагаемое усовершенствование процедур инспектирования туристических судов в рамках Договора об Антарктике» (МААТО).

### **Пункт 13. Вопросы науки, в частности, научного сотрудничества и содействия**

- (203) Норвегия представила Рабочий документ WP 28 «Изменение климата». Было отмечено, что в подтверждение важности этой темы вопрос об изменении климата уже включен в качестве одного из подпунктов пункта 9 повестки дня КООС «Мониторинг и представление данных об окружающей среде». Однако после продолжительного обсуждения Совещание согласилось пересмотреть пункт 13 повестки дня, сформулировав его в следующей редакции: «Вопросы науки, включая научные исследования в области климата, научное сотрудничество и содействие».
- (204) АСОК поддержала предложение Норвегии о выделении этого вопроса в отдельный пункт повестки дня, отметив, что изменение климата является самой серьезной угрозой в Антарктике, и призвала КСДА взять на себя ответственность за решение проблемы выбросов, которые связаны с деятельностью национальных программ и логистикой и не охвачены Киотским протоколом. АСОК предложила провести инвентаризацию выбросов, принять меры для сокращения этих выбросов и создать программу зачетов для выбросов, которых невозможно избежать, чтобы сделать антарктическую науку и логистику углеродно нейтральными.
- (205) Финляндия представила Информационный документ IP 3 «Антарктические исследования Финляндии в 1998-2005 гг.: международная оценка», подчеркнув, что, несмотря на достижения Финляндии в области антарктических исследований, которые освещались в этом документе, это была весьма критическая оценка, которую следовало рассматривать как рекомендацию на будущее. Несколько участников поздравили Финляндию с тем, что она проявила полную открытость, и подчеркнули значение международной оценки национальных антарктических программ.
- (206) СКАР представил Информационный документ IP 5 «Состояние климатической системы Антарктики и Южного океана (САСОКС)», отметив, что теперь совершенно очевидно, что со времени последнего ледникового максимума климат Антарктики был весьма изменчив и в масштабе тысячелетий, и в более мелких масштабах, и что в этой связи необходимы долгосрочные наблюдения,

которые позволят разграничить естественную и антропогенную составляющие изменения климата. Это стало основой предложения Объединенного комитета МСНС-ВМО на Международный полярный год: создать системы долгосрочных наблюдений, которые останутся после завершения МПГ.

- (207) СКАР перечислил проявления резкого изменения климата, которое произошло в этом регионе, особенно в районе Антарктического полуострова, где наблюдаются необычное потепление, сокращение площади ледников, сокращение площади морского ледяного покрова и обрушение шельфовых ледников. Считается, что эти изменения обусловлены глобальным потеплением, дополнительным доказательством которого является недавно обнаруженное потепление тропосферы, сопровождающееся охлаждением стратосферы над антарктическим континентом и потеплением Южного океана.
- (208) СКАР отметил, что, хотя ледниковый щит играет важнейшую роль в регулировании уровня Мирового океана, в настоящее время невозможно разработать точную модель динамических процессов разрушения ледникового покрова. С учетом этого СКАР призвал Стороны к тесному сотрудничеству, чтобы вместе усовершенствовать динамические модели ледникового покрова в целях повышения качества прогнозов изменения уровня моря.
- (209) СКАР представил Информационный документ IP 15 «Исследование подледниковых озер Антарктики (ИПОА) в течение МПГ», отметив, что эти озера, судя по всему, являются частью сложной гидрологической системы континентального масштаба, в состав которой входят соединяющиеся озера и водотоки. Эта система является одной из крупнейших еще не изученных территорий на Земле, и можно предположить, что она даст ключи к пониманию фундаментальных планетарных и биологических процессов. С последним отчетом ИПОА можно ознакомиться на сайте СКАР ([www.scar.org](http://www.scar.org)).
- (210) СКАР отметил, что ИПОА является одним из пяти крупных научных проектов, подробная информация о которых содержится в Информационном документе IP 5 «Доклад СКАР на XXIX КСДА» (см. Приложение F, стр. 325). К ним относятся исследования современной климатической системы, истории климата Антарктики, эволюции ее биоразнообразия, а также солнечно-земных связей. На ближайшее время запланированы следующие крупные мероприятия: Международное совещание по наукам о Земле в Антарктике (Санта-Барбара, август 2007 г.), Открытая научная конференция СКАР-ИАСК (С.-Петербург, июль 2008 г.) и 10-й Международный симпозиум по антарктической биологии (Саппоро, 2009 г.).
- (211) СКАР представил Информационный документ IP 52 «Шестая континентальная инициатива», отметив, что в нем рассматривается проблема создания потенциала в рамках МПГ за счет финансирования научных стипендий в поддержку проведения исследований на антарктических базах или судах. СКАР попросил Стороны определить возможных кандидатов на участие в этой программе, организаторами которой являются Международный полярный фонд (МПФ), Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП) и Международный антарктический институт (МАИ).

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

- (212) Эквадор представил Информационный документ IP 16 «Предлагаемая государственная политика Эквадора в Антарктике», в котором описывались национальные задачи и конкретные мероприятия Эквадора, касающиеся Антарктики.
- (213) Республика Корея представила Информационный документ IP 44 «Сотрудничество с другими Сторонами при проведении научных и других сопутствующих мероприятий в 2006-2007 гг.», посвященный, в том числе, сотрудничеству или совместным проектам с Австралией, Чили, Китаем, Японией, Израилем, Норвегией, Российской Федерацией, Испанией, Швецией и Уругваем. В рамках МПГ 2007-2008 гг. Корея будет уделять особое внимание международному сотрудничеству при проведении научных исследований.
- (214) Индия представила Информационный документ IP 58 «Исследования в индийском секторе Южного океана: инициатива и дальнейшие планы Индии», в котором подробно описывались задачи индийских экспедиций в этом регионе, в том числе, в таких областях, как гидродинамика, биологическая океанография, химическая океанография и геологическая океанография. Индия также представила Информационный документ IP 60 «Научная деятельность на индийской станции Маитри и предлагаемой новой научной базе в районе Холмов Ларсеманн в течение сезона 2006-2007 гг.». Индия подтвердила необходимость проведения гидрографических обследований в Антарктике и сообщила Совещанию о том, что сейчас она собирает данные в тех районах залива Индия, для которых еще не составлены карты. В ходе экспедиций 2006 и 2007 гг. были также собраны данные в районе Холмов Ларсеманн.
- (215) Российская Федерация представила Информационный документ IP 63 «Предварительные результаты российских экспедиционных исследований подледникового озера Восток в 2006-2007гг.», где сообщалось о ходе выполнения российской программы бурения на станции Восток и исследовании характеристик подледникового озера Восток методом радиолокационного профилирования и сейсмического зондирования.
- (216) Румыния представила Информационный документ IP 91 «Возможности сотрудничества при проведении научных исследований в районе Холмов Ларсеманн (Восточная Антарктида)», в котором подчеркивалось, что Румыния приветствует предложения других Сторон о проведении проектов на румынской научной станции Лоу-Раковица. Было упомянуто исследование отношений «хозяин-вирус», а также биоразнообразия экосистем Холмов Ларсеманн и их реакции на внешние изменения.
- (217) Новая Зеландия представила Информационный документ IP 97 «Научные исследования Международного полярного года: проект АНДРИЛЛ», в котором Совещанию сообщалось о том, что в течение антарктического сезона 2006-2007 гг. научный консорциум проекта АНДРИЛЛ, в состав которого входят национальные программы США, Италии, Германии и Новой Зеландии, извлек керн с глубины 1 285 м из буровой скважины на шельфовом леднике МакМердо, который образует северо-западный угол шельфового ледника Росса. Это самый

глубокий керн осадочных пород, извлеченный из буровой скважины в Антарктике, и первый керн, полученный с применением комбинированной технологии (с подачей горячей воды). Благодаря этой очень успешной программе сотрудничества, получена информация об эволюции климата Антарктики в течение последних десяти миллионов лет.

- (218) Япония представила Информационный документ IP 104 «Некоторые важнейшие мероприятия, запланированные Японией в рамках научных антарктических программ в 2006/2007 гг.». Эти мероприятия предусматривали, в том числе, бурение глубокого (3 035 м) ледяного керна на станции Купол Фуджи и проведение самолетных наблюдений атмосферы в рамках международного сотрудничества. Япония также представила Информационный документ IP 107 «Азиатский форум полярных наук (АФoПc): отчет о Совещании шести делегаций в 2007 г.». В этом документе содержался отчет о совещании, участниками которого стали почти тридцать представителей Китая, Индии, Японии, Кореи и Малайзии, собравшиеся в целях обмена информацией о полярных исследованиях и обсуждения вопросов сотрудничества между азиатскими странами.
- (219) Австралия представила Информационный документ IP 32 «Учет численности морских животных Антарктики» (КАМЛ)» (Австралия, СКАР), отметив, что правительство Новой Зеландии заявило в Веллингтоне о том, что оно выделяет морское судно для участия в этой работе. Было также отмечено, что – это отличный пример сотрудничества в рамках МПГ.
- (220) В рамках этого пункта повестки дня были также представлены следующие документы:
- WP 26 «Применение критериев определения опасности, разработанных МСОП, на региональном уровне в Районе Договора об Антарктике» (СКАР)
  - IP 12 «Научные исследования, осуществлявшиеся при поддержке новозеландского Антарктического управления в 2006-2007 гг.» (Новая Зеландия)
  - IP 20 «Украинские научные исследования Антарктики в течение летнего сезона 2006-2007 гг.» (Украина)
  - IP 28 «Научная деятельность на аргентинских антарктических базах и Международный полярный год в Аргентине» (Аргентина)
  - IP 33 «Австралийские научные исследования в области оценки и восстановления загрязненных территорий Антарктики» (Австралия)
  - IP 34 «Оценка содержания металлов, проведенная на месте в процессе восстановления одного из участков для размещения отходов в Антарктике» (Австралия)
  - IP 37 «Обрастание корпуса судна как источник переноса морских организмов в Антарктике» (СКАР)
  - IP 64 «Российские научные исследования Антарктики в 2006 году» (Российская Федерация)

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

- IP 68 «Научные исследования, проведенные Перу в течение летнего сезона 2006-2007 гг.» (Перу)
- IP 77 «Австралийская программа научных исследований Антарктики на 2006-2007 гг.» (Австралия)
- IP 82 rev.1 «Антарктика и изменение климата» (АСОК)
- IP 110 «Расширение чилийских научных исследований на базе О'Хиггинс» (Чили)
- IP 130 «Краткая информация о деятельности Республики Беларусь в полярных регионах планеты» (Беларусь)
- IP 138 «Антарктика и изменение климата: последствия для режима регулирования» (Великобритания)

(221) СКАР организовал специальную лекцию на тему «Изменение климата». Эта лекция, которую прочитал Президент СКАР и Директор Британской антарктической службы профессор Крис Рэпли, содержала большой объем информации о глобальном потеплении, изменении климата и роли антарктических исследований в осуществлении постоянного мониторинга изменений климата.

### **Пункт 14. Операционные вопросы**

- (222) Уругвай представил Рабочий документ WP 24 «Использование «Экодизеля» в Антарктике. Опыт, полученный на станции Артигас», в котором описывалось применение биодизеля – агротоплива биологического происхождения – и содержалась рекомендация другим Сторонам провести в течение южнополярного лета дополнительные исследования и эксперименты с биодизелем в целях сокращения выбросов в окружающую среду Антарктики.
- (223) Республика Корея представила Информационный документ IP 45 «Первый корейский ледокол», в котором сообщалось, что в настоящее время ведется строительство судна водоизмещением 7 тыс. т, которое должно быть завершено к концу 2009 г. Это судно предназначено для плавания в районах с многолетним ледяным покровом метровой толщины (KR PL 10) и будет оборудовано пропульсивным комплексом с двумя двигателями типа азимут и электродизельной установкой. На нем смогут размещаться 85 человек, включая 25 членов экипажа. Судно будет выполнять научно-логистические функции и в Антарктике, и в Арктике.
- (224) Индия представила Информационный документ IP 61 «Предложение об использовании нового полярного научно-исследовательского судна (НИС) Индии для проведения биполярных экспедиций и исследования Южного океана», в котором содержались общие сведения об этом судне. Оно будет зарегистрировано в Индии и отвечать всем законодательным и нормативным требованиям, действующим на момент строительства и поставки судна. Его проектирование, строительство и поставка были запланированы на 11-й плановый период Индии и должны завершиться в марте 2012 г. или к более раннему сроку.

- (225) Новая Зеландия представила Информационный документ IP 40 «Пожар на борту японского китобойного судна “Нисшин Мару”», в котором на основании информации, полученной новозеландским Центром координации спасательных операций, описывался инцидент на судне «Нисшин Мару». Новая Зеландия сообщила о том, что во время инцидента к ней поступали запросы об информации от других Консультационных сторон, на которые она старалась отвечать как можно более подробно, используя информацию, имевшуюся на тот момент. Новая Зеландия отметила, что она продолжала поддерживать тесные контакты с Японией в течение всего инцидента и, опасаясь возможного возникновения серьезной чрезвычайной экологической ситуации, настаивала на том, чтобы судно как можно скорее покинуло район действия Договора об Антарктике. Кроме того, Новая Зеландия поблагодарила антарктическую программу Соединенных Штатов за готовность к оказанию содействия.
- (226) Несколько Сторон поблагодарили Новую Зеландию за предоставленную информацию. Япония поблагодарила Новую Зеландию и Соединенные Штаты за работу, проведенную во время инцидента, и сообщила Совещанию о том, что в ходе инцидента не было ни разливов нефти, ни взрывов. Япония также отметила, что она проводит расследование причины пожара, чтобы не допускать подобных инцидентов в будущем.
- (227) АСОК указала на то, что это была одна из самых серьезных чрезвычайных ситуаций, которые когда-либо имели место в Антарктике, и что она, по мнению АСОК, могла привести к крупному разливу нефти и химических веществ, что, как считает АСОК, поднимает перед Консультативными сторонами серьезные вопросы о том, какие ответные действия следует предпринимать в таких случаях и какую материальную ответственность они влекут.
- (228) Великобритания сказала, что на следующем Совещании она хотела бы услышать, какие уроки можно извлечь из этого инцидента с учетом результатов морского расследования, проведенного Японией.
- (229) Япония заявила о том, что обсуждение инцидента с «Нисшин Мару» на следующем Совещании было бы неконструктивным, поскольку продолжение этой дискуссии может привести к обсуждению проблемы китобойного промысла, по которой мнения Сторон расходятся.
- (230) Новая Зеландия сказала, что у нее нет намерения затрагивать проблему китобойного промысла на КСДА, но она по-прежнему стремится к тому, чтобы КСДА могло обсуждать серьезные морские инциденты, которые происходят в районе действия Договора об Антарктике.
- (231) Соединенные Штаты и Великобритания поблагодарили Новую Зеландию за представленный доклад.
- (232) После краткого представления своего Информационного документа IP 48 «Четырехлетний опыт эксплуатации ветропарка на станции Моусон», Австралия сообщила о том, что в результате использования ветряных двигателей была достигнута значительная экономия топлива. Отвечая на

вопросы, она отметила, что ветропарк не создает никаких электромагнитных помех для научных исследований.

- (233) Австралия представила Информационный документ IP 78 «Воздушные операции Австралии в Антарктике в 2006-2007 гг.» и сообщила Совещанию о том, что в октябре-ноябре 2007 г. начнет осуществлять полеты из Хобарта на станцию Кейси и перевезет до 20 пассажиров и 4,5 т грузов и дополнительного оборудования. Продолжительность полета будет около 4-5 часов. Австралия поблагодарила операторов, которые оказали помощь в этой работе, и выразила надежду на сотрудничество с другими операторами.
- (234) Румыния представила Информационный документ IP 92 «Деятельность Румынии в Антарктике на станции Лоу-Раковица», в котором описывались исследования возможностей холодолюбивых микроорганизмов, исследования в области педобиологии, биомедицины и других наук. Румыния поблагодарила Австралию и Китай за поддержку в ходе антарктической экспедиции 2005-2006 гг.
- (235) Чили представила Информационный документ IP 109 «Спасательный патруль на базе О'Хиггинс», посвященный работе спасательного патруля чилийской базы О'Хиггинс. Начиная с 2004 г. эта команда вместе с аргентинскими коллегами осуществляет совместное патрулирование в районе между базами О'Хиггинс и Эсперанца.
- (236) После подробного представления Информационного документа IP 120 «Доклад об аварии и вывозе самолета во время эксплуатации системы воздушных сообщений на Земле Королевы Мод в течение сезона 2006-2007 гг.» (Финляндия, Германия), Германия поблагодарила Стороны и коммерческих операторов, которые предоставили помощь, и привлекла внимание к урокам этого опыта, включая необходимость установки на борту самолетов солнечных батарей для зарядки аварийной аппаратуры связи. Представляя Информационный документ IP 100 «Аварии и случаи медицинской эвакуации сотрудников германской антарктической программы в течение сезона 2006-2007 гг.» Германия подчеркнула, что успешное осуществление медицинской эвакуации на самолете доказало эффективность логистического сотрудничества в рамках системы воздушных сообщений на Земле Королевы Мод (ДРОМЛАН).
- (237) Отвечая на вопрос Новой Зеландии, Германия подтвердила, что она не обращалась в соответствующий Центр координации спасательных операций ни для получения содействия после аварии самолета «Баслер ВТ-67» в районе Мюлиг-Хофманнфьелла 10 ноября 2006 г., ни для проведения медицинской эвакуации со станции Ноймайер в Кейптаун 23 января 2007 г.
- (238) Аргентина представила Информационный документ IP 131 rev. 1 «Состояние аргентинского ледокола «Адмирал Ирисар»», в котором описывалась авария, имевшая место 10 апреля в районе около 42° 30' ю.ш. в водах, находящихся под юрисдикцией Аргентины, а также нынешнее состояние этого судна. В настоящее время проводятся расследования, предусмотренные аргентинским законодательством, и оценка ущерба, понесенного судном.

- (239) Болгария и КОМНАП отметили, что авария на ледоколе «Адмирал Ирисар» стала чувствительным ударом не только для аргентинской антарктической программы, но и для многих других антарктических программ. «Адмирал Ирисар» всегда оказывал поддержку антарктическим программам, осуществляющим деятельность в районе Антарктического полуострова.
- (240) В рамках пункта 14 повестки дня был также представлен Информационный документ IP 113 «Опытная эксплуатация радиолокационной системы ФМСВ в окрестностях базы О'Хиггинс (Антарктический полуостров)» (Чили).

## **Пункт 15. Вопросы просвещения**

- (241) ЮНЕП представила Информационный документ IP 35 «Глобальный прогноз для льда и снега». В целях распространения информации об изменениях в криосфере и привлечения внимания к последствиям этих изменений для мирового сообщества ЮНЕП готовит новый оценочный доклад «Глобальный прогноз для льда и снега». В этом докладе будет проведен краткий анализ современного состояния окружающей среды и тенденций, наблюдающихся в регионах мира с ледяным и снежным покровом. Доклад будет представлен в разных городах мира во Всемирный день окружающей среды (5 июня 2007 г.).
- (242) Великобритания представила Информационный документ IP 135 «Рассмотрение Консультативным совещанием по Договору об Антарктике (КСДА) вопросов просвещения и распространения информации». Великобритания выразила признательность Чили за помощь в переводе на испанский язык интерактивного сайта Великобритании, посвященного Антарктике ([www.discoveringantarctica.org.uk](http://www.discoveringantarctica.org.uk)). Сейчас этот сайт расширяется и будет включать новые разделы, связанные с МПГ. Великобритания сделала презентацию интерактивной выставки «Ледяная станция Антарктика», которая ставит перед молодыми людьми задачу выживания в экстремальных условиях, с которыми сталкиваются ученые, работающие на этом замерзшем континенте. Выставка откроется в конце мая 2007 г. в лондонском Музее естествознания, а затем совершит турне по разным странам мира, начиная с Испании, куда она поедет в мае 2008 г.
- (243) Великобритания предложила провести на ее территории Международный семинар по образовательным антарктическим проектам, который может состояться в 2007 или начале 2008 гг. Целью такого семинара будет предоставление участникам возможности более подробного ознакомления с различными образовательно-информационными проектами, которые проводятся в рамках МПГ, анализ возможностей увязывания проектов друг с другом с целью получения максимального объема ресурсов и общего воздействия, и обсуждение содействия, направленного на получение результатов по итогам МПГ. Новая Зеландия предложила помощь в проведении этого семинара. Несколько Сторон поддержали предложение Великобритании,

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

и Великобритания согласилась продолжить работу в этом направлении в межсессионный период.

- (244) Япония представила Информационный документ IP 103 «50 лет японской антарктической научной экспедиции». В рамках торжеств, посвященных этому юбилею, в 2006 и 2007 гг. был проведен ряд памятных мероприятий: Национальный научный музей в Токио организовал выставку «Антарктида – континент чудес»; Национальный институт полярных исследований в Токио провел «Открытый антарктический форум» и несколько информационных инициатив, включая программу для школьников «Донесем идеи школьников до Арктики и Антарктики».
- (245) В рамках этого пункта повестки дня были также представлены следующие документы:
- IP 46 «Корейская программа распространения информации среди населения "От полюса к полюсу"» (Республика Корея)
  - IP 95 «60 лет первого чилийского полета в Антарктику и последующее развитие событий в 1947-2007 гг.» (Чили)
  - IP 101 «Международный полярный год 2007-2008 гг. в Германии: просвещение и распространение информации» (Германия)
  - IP 116 «Доведение информации до частных разовых экспедиций, организованных операторами, не являющихся членами МААТО» (МААТО).

### **Пункт 16. Обмен информацией**

- (246) Секретариат представил документ SP 11 «Система электронного обмена информацией» и продемонстрировал, как будет работать эта система, отметив, что ее нужно эксплуатировать в опытном режиме в течение одного года, прежде чем можно будет отказаться от действующей системы. КОМНАП и КСДА координируют разработку своих Систем электронного обмена информацией (СЭОИ). Важно, чтобы эти системы могли обмениваться информацией друг с другом, в частности, для того, чтобы избежать дублирования при вводе данных и обеспечения единообразия информации. В системе будет такая опция, однако каждая Сторона сама сможет решать, использовать ее или нет.
- (247) Несколько Сторон сказали, что эта система очень интересна и перспективна, и задали различные вопросы, касающиеся ее эксплуатации. КОМНАП сделал презентацию, посвященную механизмам импорта/экспорта информации между системами КСДА и КОМНАП, в которой дал ответы на некоторые вопросы. В ответ на вопрос о том, кто может получать доступ к этой информации, было указано, что в настоящее время информация предоставляется только самой заинтересованной Стороне в качестве эксперимента. Позднее, если КСДА согласится, информацию можно будет предоставлять всем Сторонам и широкой общественности в соответствии с требованиями обмена информацией и положениями Статьи 17 Протокола по окружающей среде.

- (248) По мнению нескольких Сторон, Секретариат и КОМНАП предоставили очень полезную информацию.
- (249) Франция выразила желание сохранить гибкость Системы электронного обмена информацией, чтобы в нее можно было включать любые новые данные, которые в дальнейшем могут потребоваться в рамках Системы Договора.
- (250) В соответствии с решением КООС Х, Совещание согласилось с тем, что в межсессионный период эта система должна оставаться в опытной эксплуатации и что к этому следует привлечь все Стороны, которые должны предоставить свои замечания.
- (251) КОМНАП сделал презентацию на базе Рабочего документа WP 42 «Обмен информацией об Антарктике: необходимость однозначной и согласованной географической привязки». В нем утверждалось, что наилучшей географической привязкой является прямая привязка информации к соответствующим географическим и административным объектам Антарктики (если это возможно), когда каждый объект идентифицируется с помощью постоянного уникального идентификатора (AQ-UID). Если страны хотят обмениваться данными, то им нужна эффективная, однозначная и согласованная географическая привязка информации.
- (252) КОМНАП предложил использовать два непересекающихся списка: генеральный список административных объектов, поддерживаемый Секретариатом Договора об Антарктике и Сторонами, и генеральный список географических объектов, основу которого составляют разработанные СКАР Каталог объектов и база данных «Composite Gazetteer of Antarctica» (Сводный справочник географических наименований Антарктики). Это повысит эффективность обмена антарктической информацией и позволит внести более весомый вклад в процесс принятия управленческих решений, что обеспечит выгоды во многих областях, включая безопасность человеческой жизни, международное сотрудничество или управление окружающей средой.
- (253) При том, что некоторые Стороны высказали по этому поводу серьезные опасения, другие Стороны поддержали такой подход и подтвердили его пользу.
- (254) США отметили, что географическая привязка имеет значение и для ежегодного обмена информацией, и для деятельности национальных операторов в Антарктике. В разных ситуациях, возможно, следует применять разные системы. С учетом этого национальным операторам нужно будет оценить пользу этого предложения, прежде чем они смогут взять его на вооружение при осуществлении своей деятельности.
- (255) КОМНАП подтвердил, что предложение, изложенное в Рабочем документе WP 42, касается только существующей Системы электронного обмена информацией, и не распространяется на деятельность операторов.
- (256) Совещание приняло к сведению, что КОМНАП продолжит эту работу в сотрудничестве с Секретариатом Договора об Антарктике и СКАР и доложит о результатах на XXXI-ом КСДА.

- (257) В рамках этого пункта повестки дня Секретариат представил еще один документ – SP 12 «Система обмена информацией: обзор текущей практики».

### **Пункт 17. Биологическая разведка в Антарктике**

- (258) Нидерланды представили Рабочий документ WP 36 «Биологическая разведка в районе действия Договора об Антарктике: определение возможной сферы действия регулятивного режима». Как отметили Нидерланды, в настоящее время в этом направлении работают и другие организации, и нужно, чтобы проблема биоразведки рассматривалась на КСДА.
- (259) ЮНЕП представила Информационный документ IP 67 «Биологическая разведка в Антарктике: обзор вопроса, последняя информация и предлагаемый механизм движения вперед», в котором содержалась последняя информация о деятельности, предпринятой после принятия Резолюции 7 (2005). Некоторые Делегации приветствовали предложение о создании сетевой базы данных о биологической разведке, которое было сформулировано в Информационном документе IP 67, и сказали, что с нетерпением ждут обсуждения этого вопроса.
- (260) Стороны приветствовали и высоко оценили работу, которая стоит за этими двумя документами. Совещание подтвердило готовность активизировать работу в этом направлении.
- (261) Несколько Делегаций согласились с Нидерландами в том, что КСДА не следует дожидаться итогов работы других международных форумов; напротив, оно должно взять на себя роль лидера в решении вопросов биологической разведки в Антарктике. Участники также отметили, что КСДА может заниматься этим вопросом параллельно другим международным организациям.
- (262) После продолжительного обсуждения порядка дальнейшей работы и технического задания Совещание согласилось создать неформальную Межсессионную контактную группу (МКГ) открытого состава, которая будет работать через Интернет до начала XXXI-го КСДА, чтобы изучить проблему биологической разведки в районе действия Договора об Антарктике. Группа будет работать в соответствии со следующим техническим заданием:
- a) МКГ определит проблемы и текущую деятельность, связанную с биологической разведкой в районе действия Договора об Антарктике, чтобы помочь КСДА провести обсуждение этого вопроса, включая, в случае необходимости, механизмы работы;
  - b) Наблюдателям и экспертам, участвующим в работе XXX-го КСДА, будет предложено направлять в МКГ свои информационные материалы.
- (263) Совещание приветствовало предложение Нидерландов стать конвинуером МКГ и доложить об итогах ее работы на XXXI-ом КСДА. Было решено, что Секретариат разработает интерактивный дискуссионный форум и окажет содействие МКГ.

## **Пункт 18. Подготовка XXXI-го КСДА**

### ***а. Сроки и место проведения Совещания***

- (264) Совещание приветствовало любезное приглашение Правительства Украины провести XXXI-ое КСДА в Киеве в период со 2 по 13 июня 2008 г.
- (265) Для целей дальнейшего планирования Совещание приняло к сведению приведенный далее предполагаемый график проведения последующих КСДА:
- 2008 г. – Украина
  - 2009 г. – Соединенные Штаты Америки
  - 2010 г. – Уругвай
  - 2011 г. – Аргентина

### ***б. Приглашение международных и неправительственных организаций***

- (266) В соответствии с установившейся практикой Совещание решило предложить перечисленным далее организациям, имеющим научные или технические интересы в Антарктике, направить своих экспертов для участия в XXXI-ом КСДА: Временный секретариат АКАП, АСОК, МААТО, МГО, ИМО, МОК, МГП МПГ, МСОП, ЮНЕП, ВМО и ВТО.

### ***с. Приглашение Малайзии***

- (267) КСДА решило, как и в предыдущие годы, предложить Правительству Малайзии направить своих представителей на XXXI-ое КСДА в качестве наблюдателей. Председатель сообщил о контактах с Делегацией Малайзии в кулуарах XXX-го КСДА. Консультативные стороны приветствовали сохраняющийся интерес Малайзии к Договору об Антарктике и попросили, чтобы на следующем Совещании Малайзия представила информацию о конкретных шагах, которые она предпринимает для того, чтобы присоединиться к Договору.

### ***д. Подготовка повестки дня XXXI-го КСДА***

- (268) Совещание одобрило предварительную повестку дня XXXI-го КСДА (Приложение J, с. 455).

### ***е. Лекция СКАР***

- (269) Председатель напомнил о лекции по проблеме изменения климата, которую прочитал Президент СКАР и Директор Британской антарктической службы профессор Крис Рэпли (см. Пункт 221 настоящего Отчета и Приложение Н, с. 449). Учитывая, что ранее на КСДА был прочитан целый ряд полезных лекций, Совещание решило предложить СКАР прочитать на XXXI-ом КСДА еще одну лекцию по научным вопросам, имеющим значение для XXXI-го КСДА.

**Пункт 19. Любые прочие вопросы**

(270) Прочих вопросов не было.

**Пункт 20. Принятие Заключительного отчета**

(271) Совещание приняло Заключительный отчет Тридцатого Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

(272) После с заключительным словом выступил Председатель XXX-го КСДА профессор У.Р. Рао (см. Приложение D, с. 213).

(273) Совещание было закрыто 11 мая 2007 г. после специального выступления Его Превосходительства Министра иностранных дел Индии г-на Пранаба Мукхерджи (см. Приложение D, с. 217).